

KNJIGA ZAKONA

* * *

THE BOOK OF THE LAW



A.:A.:

Publikacija v razredu A

Imprimatur:

N. Fra. A.:A.:

Ordo Templi Orientis



Slovenije

UVOD

(IZ LETA 1938 E.V.)

I KNJIGA

1. Ta knjiga je bila narekovana v Kairu, med poldnevom in prvo uro popoldneva, v treh zaporednih dneh, 8., 9. in 10. aprila leta 1904 e. v.

Avtor, ki se je poimenoval Aiwass, se je predstavil kot »poslanec Hoor-paar-kraata«; to je poslanec sil, ki trenutno vladajo na Zemlji, kakor bo razloženo kasneje.

Kako je lahko dokazal, da je resnično bitje, nadrejeno katerikoli človeški rasi, in tako upravičen govoriti s stališča avtoritete? Očitno je moral pokazati ZNANJE in SPOSOBNOST, kakršnih še noben človek ni posedoval.

2. ZNANJE je pokazal predvsem z uporabo šifer ali kriptograma v določenih delih, da bi izpostavil težko doumljiva dejstva, vključno z nekaterimi dogodki, ki so se morali šele dogoditi in ki jih nobeno človeško bitje ni moglo predvideti; tako obstaja dokaz njegove trditve v rokopisu samem, neodvisno od katerekoli človeške priče.

Študij te snovi za njeno pravilno interpretacijo obvezno zahteva najizvrstnejšo izobrazbo človeka, skupaj z dolgoletnim temeljitim preizkušanjem v praksi. Mnogo je treba še odkriti. A dovolj je že odkritega, da upraviči njegovo trditev; najbolj skeptični duhovi so tako prisiljeni priznati njeno resničnost.

To snov je najboljše študirati pod vodstvom Mojstra Theriona, ki je po letih vztrajnega raziskovanja prispel do razsvetljenja.

Po drugi strani pa je jezik večjega dela knjige čudovito preprost, jasen in neposreden. Nihče ga ne more brati, ne da bi bil ob tem prizadet v srž svojega bitja.

3. Aiwassova nadčloveška MOČ je vidna v vplivu njegovega Gospodarja in knjige na aktualne dogodke; in zgodovina docela

podpira njegovo trditev. O teh dejstvih lahko vsakdo presodi sam, a so razumljivejša s pomočjo Mojstra Theriona.

4. Popolno in natančno poročilo o okoliščinah, ki so pripeljale do nareka te knjige, vključno z reprodukcijo faksimila Rokopisa ter esejem Mojstra Theriona, je objavljeno v knjigi Enakonočje Bogov.

II UNIVERZUM

Ta knjiga razloži Univerzum.

Prvini sta Nuit – Vesolje, ki je celovitost možnosti vseh vrst – in Hadit, katerakoli točka z izkustvom teh možnosti. (To idejo za enostavnejši literarni prikaz simbolizirata egipčanska boginja Nuit kot ženska, ki se sklanja kot Obok Nočnega Neba, in Hadit kot Krilata Obla v srcu Nuit.)

Vsak dogodek je združitev neke monade z eno od zanj možnih izkušenj.

»Vsak moški in vsaka ženska je zvezda,« to je skupek takšnih izkušenj, neprestano spreminjajočih se z vsakim novim dogodkom, ki nanj ali nanjo zavedno ali nezavedno vpliva.

Vsakdo izmed nas tako poseduje svoj univerzum, toda to je isti univerzum za vsakogar, kakor hitro vsebuje vsa možna izkustva. To pomeni razširitev zavesti, tako da vključuje vse druge zavesti.

Na naši sedanji stopnji predmet, ki ga vidiš, ni isti, kakor tisti, ki ga vidim jaz. Sklepava, da je isti, ker se tvoje izkustvo sklada z mojim v tako številnih točkah, da so razlike v najinem opazanju praktično zanemarljive. Če na primer med nama hodi prijatelj, ti vidiš le njegovo levo stran in jaz desno; toda strinja se, da gre za istega človeka, čeprav imava o njem različna mnenja, ne le glede njegovega telesa, temveč tudi glede njegovih vrlin, kolikor jih poznavata. To prepričanje o istovetnosti postaja močnejše, čim večkrat ga vidiva in čim

bolje ga spoznava. Vendar nikoli ne moreva vedeti o njem ničesar onstran celotnega vtisa, ki ga je naredil na naju.

Zgornje je skrajno grob poskus razlage sistema, ki prinaša spravo med vsemi obstoječimi filozofskimi šolami.

III ZAKON TELEME¹

Ta knjiga je preprost zakonik vedenja.

»Delaj po svoji volji, to naj bo ves Zakon.«

»Ljubezen je zakon, ljubezen pod voljo.«

»Ni zakona iznad Delaj po svoji volji.«

To pomeni, da se mora vsakdo izmed nas, zvezd, gibati po svoji pravi orbiti, ki je opredeljena z naravo našega položaja, z zakonom naše rasti in vplivom naših preteklih izkušenj.

Zakon dopušča vse dogodke enako – in v teoriji so, dolgoročno gledano, tudi vsi nujni za vse nas – toda v praksi je za vsakogar izmed nas zakonito le po eno dejanje v vsakem danem trenutku. Potemtakem je bistvo dolžnosti določitev, da izkusimo ta pravi dogodek od enega trenutka zavesti do drugega. Vsaka aktivnost ali gibanje je dejanje ljubezni, združitev z enim ali drugim delom Nuit; vsako tako dejanje mora biti »pod voljo« ter tako izbrano da izpolnjuje in ne ovira narave bitja, na katerega se nanaša. O tehnikah doseganja tega se lahko poduči v knjigi *Magika*, ali pa osebno pri Mojstru Therionu in pri njegovih za to določenih asistentih.

IV NOVI ÆON

Tretje poglavje knjige je težko razumljivo in bo odvrnilo marsikoga, ki je bil rojen pred datumom njenega nastanka (aprila 1904 e.v.). Govori nam o značilnostih Dobe, v katero

¹ ΘΕΛΗΜΑ, kar v grščini pomeni volja, ima enako številčno vrednost kot ΑΓΑΠΗ, kar je grška beseda za ljubezen.

smo vstopili. Površno gledano, se zdijo zastrašujoče. Nekatere od njih so že zdaj grozljivo jasne. A brez strahu!

Razloži nam tudi, da so lahko določene ogromne »zvezde« (ali skupki izkušenj) opisane kot bogovi. Eden od njih je odgovoren za usodo tega planeta v obdobju 2000 let.² V zgodovini sveta, kolikor natančno jo pač lahko poznamo, obstajajo trije takšni bogovi: Izida, mati, ko je bil Univerzum razumljen kot preprosto hranjenje, ki je izviralo neposredno od nje; za to obdobje je značilna matriarhalna ureditev.

Naslednji se je začel okoli 500 pr. n. št. – Oziris, oče, ko je bil Univerzum zamišljen kot katastrofalen, sosledje ljubezensmrt-preporod pa je predstavljalo izhodišče vsega izkustva; to odgovarja patriarhalni dobi.

In sedaj Horus, otrok, v katerem pojave zaznavamo kot neprekinjeno rast, v kateri sta v svojih prvinah soudeležena oba načina in je okoliščine ne morejo premagati. Zdajšnje obdobje prinaša tudi spoznanje, da je osnovna enota družbe vsak posameznik.

V svetu se udejanjamo tako, kakor je bilo razloženo v prvih odstavkih tega eseja. Vsak dogodek, vključno s smrtjo, je le dodatek našemu izkustvu, od vsega začetka predmet naše svobodne volje in zato tudi predviden.

Ta »bog«, Horus, ima tehnični naziv: Heru-Ra-Ha, kar je kombinacija imen bogov dvojčkov Ra-Hoor-Khuita in Hoor-Paar-Kraata. Pomen te doktrine je treba preučiti v *Magiki*. (Simbolno je predstavljen kot Sokoljeglavi ustoličeni bog.)

On vlada zdajšnjemu obdobju 2000 let, od leta 1904 naprej. Povsod je že zaznati njegovo vladanje. Sami pri sebi opazujte izginevanje občutka krivde, naraščanje nedolžnosti in neodgovornosti, čudne modifikacije reproduktivnega instinkta s tendenco, da postane biseksualen ali hermafroditski, otročje

² Trenutek spremembe iz enega obdobja v drugo se formalno gledano tehnično imenuje *Enakonočje Bogov*.

zaupanje v napredek v kombinaciji s paranoičnim strahom pred katastrofo, proti kateri kljub strahu skoraj raje ne bi storili nič.

Razmislite o vznikanju diktatorstev, ki se pojavijo le tedaj, ko je moralno zorenje v svoji zgodnji fazi; nato prevladovanje infantilnih kultov, kot so komunizem, fašizem, pacifizem, manije zdravja, okultizma v skoraj vseh svojih oblikah, religij, sentimentaliziranih praktično do lastnega izginotja.

Razmislite nadalje o popularnosti filma, brezžičnih komunikacij, nogometnih združenj in kvizov, samih izumov za pomirjanje živčnih otrok, brez pravega smisla.

Razmislite o športu; otroškem entuziazmu in manijah, ki jih vzbuja; ves narod se vznemirja zaradi prerekanja med dečki.

Razmislite o vojnah, krutostih, ki se dogajajo vsak dan in nas pustijo hladne in skoraj brez skrbi.

Otroci smo.

Na nas je, da določimo, kako se bo ta novi Aeon Horusa razvil, kako bo otrok zrasel, razvijajoč se v skladu z zakonom Teleme pod razsvetljenim vodstvom Mojstra Theriona.

V NASLEDNJI KORAK

Demokracija se opoteka.

Kruti fašizem, gagajoči komunizem, enaki goljufiji, poskakujeta po planetu kot dva blazneža.

Čisto sta nas prevzela.

To sta splavljena otroka novega Aeona Horusa.

Svoboda se znova premika v maternici Časa.

Revolucija izvaja svoje spremembe na antisocialistične načine. »Nenormalnega« človeka, ki predvidi tendenco časa in si bistrourmno prilagaja okoliščine, krdelo pogosto zasmehuje, peganja ali uniči. Toda, ko nastopi kriza, so on in njegovi dediči tisti, ki preživijo. Nad nami danes visi nevarnost, ki ji v zgodovini do sedaj ni bilo enake. Posameznik je zatiran na vse več načinov. Pri razmišljanju nas žene čredni nagon. Vojna nič

več ne ubija vojakov, temveč vse brez razlike. Vsak novi ukrep tudi najbolj demokratskih ali aristokratskih vlad, je v bistvu komunističen. Vedno gre za omejitev. Z vsemi nami ravnajo, kot da smo imbecilni oz. brezumni otroci. Trgovski predpisi, prometni predpisi, nedeljske zadušitve, cenzura – nočejo nam zaupati, da bi prečkali cesto po volji.

Fašizem je kot komunizem, lažniv in še nepošten povrhu. Diktatorji zatirajo vsako umetnost, literaturo, teater, glasbo, informiranje, ki ne zadovoljujejo njihovih zahtev; pa vendar se svet razvija zgolj z lučjo genija. Čreda bo doživela masovno uničenje.

Ustanovitev zakona Teleme je edini način, da se ohrani svoboda posameznika in zagotovi prihodnost rase.

Ali z besedami slavnega paradoksa grofa de Fenixa: absolutna vladavina države mora biti funkcija absolutne svobode vsake posamezne volje.

Vsi moški in ženske so vabljeni k sodelovanju z Mojstrom Therionom pri tem Velikem Delu.

O. M.



KNJIGA ZAKONA

LIBER AL VEL LEGIS
SUB FIGURÂ CCXX

KAKOR JE BIL RAZODET OD
XCIII = 418
ZA
DCLXVI

IN
LIBER AL VEL LEGIS

SUB FIGURÂ XXXI

FAKSIMILE IZVIRNEGA
ROKOPISA



1. Had! Manifestacija Nuit.
2. Razkritje družčine nebes.
3. Vsak moški in vsaka ženska je zvezda.
4. Vsako število je neskončno; razlike ni.
5. Pomagaj mi, o bojni gospodar Teb, v mojem razkrivanju pred Otroki ljudi!
6. Bodi Hadit, moj skrivni center, moje srce in moj jezik!
7. Poglej! to ti razodeva Aiwass, poslanec Hoor-paar-kraata.
8. Khabs je v Khu, ne Khu v Khabs.
9. Obožuj zatorej Khabs in uzri mojo svetlobo razlivajočo se preko tebe!

* * * * *

1. *Had! The manifestation of Nuit.*
2. *The unveiling of the company of heaven.*
3. *Every man and every woman is a star.*
4. *Every number is infinite; there is no difference.*
5. *Help me, o warrior lord of Thebes, in my unveiling before the Children of men!*
6. *Be thou Hadit, my secret centre, my heart & my tongue!*
7. *Behold! it is revealed by Aiwass the minister of Hoor-paar-kraat.*
8. *The Khabs is in the Khu, not the Khu in the Khabs.*
9. *Worship then the Khabs, and behold my light shed over you!*

Had! The manifestation of Nuit

The unending of the company of beaver

Every man and every woman is a star

Every number is infinite: there is no difference

Help me, o warrior lord of Thebes, in my
unending before the children of men

Be thou Hadit, my secret centre, my
heart & my tongue.

Behold! it is revealed by Anvass the
minister of Had-pur-brast

The Khabs is in the Khn, not the Khn in
the Khabs

Worship then the Khabs, and behold my
light shed over you.

10. Naj bodo moji služabniki maloštevilni in tajni:
vladali bodo množtvu in znanim.
11. Ti so norci, ki jih ljudje častijo; oboji, njihovi
bogovi in njih ljudje, so norci.
12. Pridite ven, o otroci, pod zvezde
in se naužite ljubezni!
13. Jaz sem nad vami
in v vas. Moja ekstaza je v vaši. Moja
radost je gledati vašo radost.
14. Iznad, z dragulji okrašena sinjina je
gola krasota Nuit;
ona sklanja v ekstazi se, da poljubila bi
skrito žarenje Hadita.
Obla krilata in zvezdna modrina,
Sta moja, O Ankh-af-na-khonsu!
15. Vedite zdaj, da je izbrani
svečenik in apostol neskončnega vesolja
princ – svečenik Zver; in v

* * * * *

10. *Let my servants be few & secret: they shall
rule the many & the known.*
11. *These are fools that men adore; both their
Gods & their men are fools.*
12. *Come forth, o children, under the stars,
& take your fill of love!*
13. *I am above you
and in you. My ecstasy is in yours. My
joy is to see your joy.*
14. *Above, the gemmèd azure is
The naked splendour of Nuit;
She bends in ecstasy to kiss
The secret ardours of Hadit.
The wingèd globe, the starry blue,
Are mine, O Ankh-af-na-khonsu!*
15. *Now ye shall know that the chosen
priest & apostle of infinite space is
the prince-priest the Beast; and in*

Let my servants be few & secret: they shall
 rule the many, & be known.

These are fools that men adore; both their
 Gods & their men are fools.

Come forth, & children, under the stars
 & take your fill of love. I am above you
 and in you. My ecstasy is in yours. My
 joy is to see your joy

v. l. of I'll tell the King.

Now yet shall know that the chosen
 priest & apostle of white space is
 the prince-priest the Beast and in

njegovi ženski, imenovani Škrlatna Ženska, je dana vsa moč. Onadva bosta zbrala moje otroke pod svoje okrilje: prenesla bosta sij zvezd v srca ljudi.

16. Kajti on je vedno sonce in ona luna. A njegov je krilati skrivni plamen in njena usločena svetloba zvezd.
17. Toda vi niste tako izbrani.
18. Razvnami se na njihovih čelih, o sijajna kača!
19. O modroveka žena, upogni se nad njih!
20. Ključ ritualov je v skrivni besedi, ki sem mu jo izdala.

* * * * *

his woman called the Scarlet Woman is all power given. They shall gather my children into their fold: they shall bring the glory of the stars into the hearts of men.

16. *For he is ever a sun, and she a moon. But to him is the winged secret flame, and to her the stooping starlight.*
17. *But ye are not so chosen.*
18. *Burn upon their brows, o splendrous serpent!*
19. *O azure-lidded woman, bend upon them!*
20. *The key of the rituals is in the secret word which I have given unto him.*

his woman, called The Scarlet Woman, is
 all power given. They shall gather my
 children into their fold: they shall bring the
 glory of the stars into the hearts of men.

For he is even a sun, and she a moon. But
 to him is the winged secret flame and to
 her the stopping starlight.

But ye are not so chosen

Burn upon their towers, & plendrous serpent!
 O argentine-lidded woman, bend upon them!

The key of the rituals is in the secret word
 which I have given unto him

21. Z bogom in Častilcem sem nič:
onadva me ne vidita. Sta kot na zemlji;
Jaz sem Nebesni svod in ni drugega boga
razen mene in mojega gospoda Hadita.
22. Tako sem vam poznana po svojem
imenu Nuit in njemu po skrivnem imenu,
ki mu ga bom izdala, ko me bo končno
spoznal.
Ker sem Neskončno Vesolje in Neskončno
Zvezd v njem, tudi vi storite tako. Ne zavezujte se
ničemur! Naj se med vami ne dela razlike
med neko stvarjo in katerokoli

* * * * *

21. *With the God & the Adorer I am nothing: they
do not see me. They are as upon the earth;
I am Heaven, and there is no other God
than me, and my lord Hadit.*
22. *Now, therefore, I am known to ye by my
name Nuit, and to him by a secret name
which I will give him when at last he
knoweth me.
Since I am Infinite Space, and the Infinite
Stars thereof, do ye also thus. Bind
nothing! Let there be no difference made
among you between any one thing & any*

With the God & the Address I am nothing: They
do not see me. They are as upon the earth
I am Heaven, and there is no other God
than me, and my Lord Hadit.

Now therefore I am known to ye by my
name Nuit, and to him by a secret name
which I will give him when at last he
knoweth me

Since I am Infinite Space and the Infinite
Stars therefore do ye also thus. Build
nothing! Let there be no difference made
among ye between any nothing & any

drugo stvarjo; kajti s tem pride bolečina.

23. A kdor se v tem uveljavi, naj bo
vodja vseh!
24. Jaz sem Nuit in moja beseda je šest in petdeset.
25. Deli, seštej, pomnoži in doumi.
26. Nato reče prerok in suženj
lepotice: Kdo sem jaz in kaj naj bo
znamenje? In mu je odgovorila, sklanjajoča se,
lizoč plamen modrine, vsedotikajoč,
vsepredirajoč, njene ljubke roke na
črni zemlji in njeno gibko telo zvito za ljubezen
in njena mehka stopala ne poškodujejo

* * * * *

other thing; for thereby there cometh hurt.

23. *But whoso availeth in this, let him be
the chief of all!*
24. *I am Nuit, and my word is six and fifty.*
25. *Divide, add, multiply, and understand.*
26. *Then saith the prophet and slave of the
beauteous one: Who am I, and what shall
be the sign? So she answered him, bending
down, a lambent flame of blue, all-touching,
all penetrant, her lovely hands upon the
black earth, & her lithe body arched for love,
and her soft feet not hurting the*

5
other thing; for surely there cometh hurt.

But whose availeth in this, let him be
the chief of all!

I am Wit and my word, to rise and fifty
Divide, add, multiply and understand.

Then saith the prophet and slave of the
beauteous one. Who am I, and what shall
be the sign. So she answered him, bending
down, a lambent flame of blue, all-brushing
all penetrant, her lovely hands upon the
black earth she lit the body arched for love
and her soft feet not trusting the

majhnih cvetlic: Ti veš! In znamenje
 bo moja ekstaza, zavest o
 neprekinjenosti bivanja,
 vseprisotnost mojega telesa.

27. Nato je svečenik odvrnil in nagovoril
 Kraljico Vesolja, poljubljač njeno ljubko čelo,
 in rosa njene svetlobe je okopala vso njegovo
 telo v sladko dišečem parfumu znoja:
 O Nuit, neprekinjena z Nebes, naj

* * * * *

*little flowers: Thou knowest! And the sign
 shall be my ecstasy, the consciousness of
 the continuity of existence, the
 omnipresence of my body.*

27. *Then the priest answered & said unto
 the Queen of Space, kissing her lovely brows,
 and the dew of her light bathing his whole
 body in a sweet-smelling perfume of sweat:
 O Nuit, continuous one of Heaven, let it*

little flowers Thou knowest! And the sign
 shall be my ecstasy, the consciousness of
 the continuity of existence, ~~the unchanging~~ ^{the unchangeable}
~~the omnipresence of my body &~~
~~the atomic part of my universality.~~

(Write this in white words)

One letter as
 above.

(But go ~~fast~~ on)

Then the first unmailed I said unto
 the Queen of Spine, kissing her lovely brows
 and the dew of her light taking his whole
 body in a sweet-smelling perfume of Sweet
 O Mint, continuous me of Heaven, let it

bo vedno tako; da ljudje ne govore o
 Tebi kot Eni temveč kot Nobeni in naj
 sploh ne govore o tebi, kajti
 ti si večna!

28. Nobena, je dahnila svetlobo, medlo in čudežno, od
 zvezd, in dva.

29. Kajti jaz sem razdvojena
 zavoljo ljubezni, za možnost združitve.

30. To je stvarjenje sveta, da je
 bolečina razdvojitve kot nič in
 radost stopitve vse.

31. Za te človeške norce in njihova

* * * * *

*be ever thus; that men speak not of
 Thee as One but as None; and let
 them speak not of thee at all, since
 thou art continuous!*

28. *None, breathed the light, faint & faery, of
 the stars, and two.*

29. *For I am divided for love's sake, for the chance of union.*

30. *This is the creation of the world, that
 the pain of division is as nothing, and
 the joy of dissolution all.*

31. *For these fools of men and their*

1
be ever thus that men speak not of
Thee as One but as None and let
them speak not of Thee at all since
Thou art continuous.

None, hundred the light, faint & airy, of
the stars, and two. For I am divided
for Love's sake, for the chance of union.

This is the creation of the world that
the pain of ^{division} ~~distance~~ is as nothing and
the joy of dissolution all.

For these fools of men and their

gorja se sploh ne zmeni! Oni občutijo malo; kar je, se uravnoveša s slabotnimi radostmi; toda vi ste moji izbranci.

32. Poslušajte mojega preroka! opravite preizkuse mojega znanja! samo mene iščite! Potem vas bodo radosti moje ljubezni odrešile vsake bolečine. Tako je to: prisegam pri svodu svojega telesa; pri svojem svetem srcu in jeziku; pri vsem, kar lahko dam, pri vsem, kar si želim od vas vseh.

33. Nato je svečenik padel v globok trans ali

* * * * *

woes care not thou at all! They feel little; what is, is balanced by weak joys; but ye are my chosen ones.

32. *Obey my prophet! follow out the ordeals of my knowledge! seek me only! Then the joys of my love will redeem ye from all pain. This is so: I swear it by the vault of my body; by my sacred heart and tongue; by all I can give, by all I desire of ye all.*

33. *Then the priest fell into a deep trance or*

8
loves me not then at all! They feel
little; what is, is balanced by weak
joy &c: but ye are my chosen ones.

O obey my prophet! follow out the
oracles of my knowledge! seek me
only! Then the joys of my love will
redeem ye from all pain. This is
so: I swear it by the vault of my
Heaven; by my sacred heart and tongue;
by all I can give, by all I desire of
ye all.

Then the priest fell into a deep trance &c

omedlevico in nagovoril Kraljico Nebes;

Napiši nam preizkušnje; napiši

nam rituale; napiši nam zakon!

34. Toda ona je rekla: preizkušenj ne predpisujem:
rituali naj bodo pol znani in
pol zakriti: Zakon je za vse.

35. To, kar zdaj pišeš, je trojna
knjiga Zakona.

36. Moj pisar Ankh-af-na-khonsu,
svečenik princev, naj niti v eni
črki ne spremeni te knjige; a da ne bo prihajalo
do bedastoč, naj napiše komentar nanjo
z modrostjo Ra-Hoor-Khuita.

* * * * *

swoon, & said unto the Queen of Heaven;

Write unto us the ordeals; write unto

us the rituals; write unto us the law!

34. *But she said: the ordeals I write not:
the rituals shall be half known and
half concealed: the Law is for all.*

35. *This that thou writest is the threefold
book of Law.*

36. *My scribe Ankh-af-na-khonsu, the
priest of the princes, shall not in one
letter change this book; but lest there
be folly, he shall comment thereupon
by the wisdom of Ra-Hoor-Khu-it.*

9
Saron & said unto The Queen of Heaven

Write unto us the oracles write unto
us the rituals write unto us the Law.

But she said The oracles I write not
The rituals shall be half known and
half concealed: The Law is for all
Thus that thou writes it is The Purple
Book of Law

My scribe Bulch-of-na. Khoush the
priest of the princes shall not in me
better change this book; but lest there
be folly, he shall comment thereupon
by the wisdom of Ra-Hoor-Khram-it.

37. Tudi mantre in uroke;
obeah in wanga; delo palice in delo
meča; tega naj se nauči in to poučuje.
38. On mora poučevati; a lahko naredi
preizkušnje stroge.
39. Beseda Zakona je Θελημα.
40. Kdor nas imenuje Telemiti, ni v
zmoti, če pobliže pogleda v
besedo. V njej so namreč Tri
Stopnje, Puščavnik in Ljubimec in
človek Zemlje. Delaj po svoji volji

* * * * *

37. *Also the mantras and spells; the
obeah and the wanga; the work of
the wand and the work of the
sword; these he shall learn and teach.*
38. *He must teach; but he may make severe
the ordeals.*
39. *The word of the Law is Θελημα.*
40. *Who calls us Thelemites will do no
wrong, if he look but close into the
word. For there are therein Three
Grades, the Hermit, and the Lover, and
the man of Earth. Do what thou wilt*

Also the mantras and spells; the
 Obeah and the wanga; the work of
 the wand and the work of the
 sword: these he shall learn and teach.
 He must teach; but he may make severe
 the ordeals.

The word of the Law is Deity.
 Who calls us Pellemites will do us
 wrong, if he look but those in to the
 word. For there are these Three
 Grades, the Hermit and the Lover and
 the man of Earth. Do what thou wilt

in to naj ti bo ves Zakon.

41. Greh je Omejevanje. O človek!
ne zavrni svoje žene, če ona hoče! O
ljubimec, če te je volja, odidi! Ni
vezi, ki bi lahko združila ločeno, razen
ljubezni: vse ostalo je prekletstvo. Prekleta!
Prekleta bodi na eone! Pekel.
42. Naj bo to stanje mnoštva
omejeno in odvratno. Tako pri vsem, kar imaš;
ti nimaš nobene pravice, razen te, da izvršuješ svojo voljo.
43. Delaj to in nihče ti ne bo oporekal.
44. Za čisto voljo, nepomirjeno z namenom,

* * * * *

shall be the whole of the Law.

41. *The word of Sin is Restriction. O man!
refuse not thy wife, if she will! O
lover, if thou wilt, depart! There is
no bond that can unite the divided but
love: all else is a curse. Accurséd!
Accurséd be it to the aeons! Hell.*
42. *Let it be that state of manyhood
bound and loathing. So with thy all;
thou hast no right but to do thy will.*
43. *Do that, and no other shall say nay.*
44. *For pure will, unassuaged of purpose,*

shall be the whole of the Law.

The word of Sin is Restriction. O man!
 refuse not Thy wife if she will. O
 lover, if Thou wilt, depart. There is
 no bond that can unite the divided but
 Love: all else is a curse. Accursed!
 Accursed! be it to the aeons. Hell.
 Let it be that state of many hood
 bound and loathing. So with Thy all
 Thou hast no right but to do Thy will
 O that and no other shall my way.
 For pure will, unassayed of purpose.

osvobojeno sle po rezultatu, je
vsaka pot popolna.

45. Popolno in Popolno sta eno
Popolno in ne dvoje; ne, nobeno sta!
46. Nič je skrivni ključ tega zakona.
Enainšestdeset ga imenujejo Židje; jaz ga imenujem
osem, osemdeset, štiristo osemnajst.
47. Toda oni imajo polovico: združi s svojo
veščino tako, da vse izgine.
48. Moj prerok je norec s svojim ena, ena,
ena: mar nista to Vol in nihče
po Knjigi?

* * * * *

*delivered from the lust of result, is
every way perfect.*

45. *The Perfect and the Perfect are one
Perfect and not two; nay, are none!*
46. *Nothing is a secret key of this law.
Sixty-one the Jews call it; I call it
eight, eighty, four hundred & eighteen.*
47. *But they have the half: unite by thine
art so that all disappear.*
48. *My prophet is a fool with his one, one,
one; are not they the Ox, and none
by the Book?*

12

delivered from the best of result, is
every way perfect

The Perfect and the Perfect are one
Perfect and not two; nay, are more!
Nothing is a secret key of this Law
Sixty - one the Jews call it; I call it
Eight, eighty, hundred & eighty.
But they babble the half: unite by three
out so that all disappear.

My prophet is a fool with his one one
one: are not they the Ox and use
by the Book.

49. Razveljavljeni so vsi rituali, vse preizkušnje, vse besede in znamenja. Ra-Hoor-Khuit je zasedel svoj prestol na Vzhodu ob Enakonočju Bogov; in naj Asar bo z Iso, ki sta tudi eno. Toda onadva nista moja. Naj bo Asar častilec in Isa Trpin; Hoor v svojem skrivnem imenu in sijaju je Gospod iniciator.
50. Potrebna je beseda o Hierofantovi nalogi. Poglej! obstajajo tri preizkušnje v eni, in ta je lahko podana na tri načine. Grobi morajo iti skozi ogenj; naj se

* * * * *

49. *Abrogate are all rituals, all ordeals, all words and signs. Ra-Hoor-Khuit hath taken his seat in the East at the Equinox of the Gods; and let Asar be with Isa, who also are one. But they are not of me Let Asar be the adorant, Isa the sufferer; Hoor in his secret name and splendour is the Lord initiating.*
50. *There is a word to say about the Hierophantic task. Behold! there are three ordeals in one, and it may be given in three ways. The gross must pass through fire; let the*

Abrogate ^{all} all rituals, all ordeals, all
 words and signs. Ra-Hoor-Khuit hath
 taken his seat in the East - at the Equinox
 The Gods and let Hsan be with Hsa
 who also we one. But they are not of
 me Let Hsan be the Adorant, Hsa the
 Sufferer; Hoor in his secret name and
 splendour is the Lord initiating.

There is a word to say about the Hierophantic
 task. Behold! There are three ordeals in
 one, and it may be given in three ways.
 The gross must pass through fire; let the

prefinjeni preizkusijo v intelektu in
vzviseeni izbranci v najvišjem. Tako
imate zvezdo in zvezdo, sistem in sistem;
naj eden ne pozna dobro drugega!

51. Štirje vhodi vodijo v eno palačo;
tla te palače so iz srebra in
zlata; lapis lazuli in jaspis sta tu; in
vse žlahtne dišave; jasmin in vrtnica ter
emblemi smrti. Naj vstopi izmenoma
ali pa naenkrat skozi štiri vhode; naj stoji
na tleh palače. Ne
bo potonil? Amn. Ho! bojevnik, če tvoj
služabnik potone? Obstajajo sredstva

* * * * *

*fine be tried in intellect, and the
lofty chosen ones in the highest. Thus
ye have star & star, system & system;
let not one know well the other!*

51. *There are four gates to one palace;
the floor of that palace is of silver and
gold; lapis lazuli & jasper are there; and
all rare scents; jasmine & rose, and the
emblems of death. Let him enter in turn
or at once the four gates; let him stand
on the floor of the palace. Will he
not sink? Amn. Ho! warrior, if thy
servant sink? But there are means*

fine he tried an intellect, and the
lofty those ones with the best. Thus
ye have star system system system
let not me know well the other.

There are four gates to one palace;
The floor of that palace is of silver and
gold, Lapis lazuli & Jasper are there, and
all rare scents jasmine & rose, and the
ambrosia of death. Let him enter in turn
or at once the four gates; let him stand
on the floor of the palace. Will he
not sink? Anna. Ho! warrior, if thy
servant sink? But there are means

in sredstva. Bodite dobrohotni zatorej: oblačite se
vsi v fina oblačila; jejte bogato hrano in
pijte sladka vina ter vina, ki se penijo!
Prav tako vzemite napoj in pobudo
ljubezni, kakor vas je volja, kadar, kjer in s
komer vas je volja! Toda vedno do mene.

52. Če to ne bo v redu; če boste pomešali
prostorna znamenja rekoč: Ona so eno;
ali rekoč, Njih je mnogo; če ritual
ne bo vedno zame: potem pričakujte
strašne obsodbe Ra Hoor Khuita!

53. To bo obnovilo svet, mali

* * * * *

*and means. Be goodly therefore: dress ye
all in fine apparel; eat rich foods and
drink sweet wines and wines that foam!
Also, take your fill and will of
love as ye will, when, where and with
whom ye will! But always unto me.*

52. *If this be not aright; if ye confound
the space-marks, saying: They are one;
or saying, They are many; if the ritual
be not ever unto me: then expect
the direful judgments of Ra Hoor Khuit!*

53. *This shall regenerate the world, the little*

and means. Be goodly therefore: dress ye
 all in fine apparel eat rich foods and
 drink sweet wines and wines that frame.
~~but~~ Also, take your fill and will of
 love as ye will, when, where and with
 whom ye will. But always unto me.
 If this be not enough; if ye compound
 the space-marks, saying: They are me
 or saying They are many; if the ritual
 be not ever unto me: Then expect
 the direful judgments of R. Hon Whitt
 This shall regenerate the world, the little

svet mojo sestro, moje srce in moj jezik,
 kateremu pošiljam tale poljub. Prav tako, o
 pisar in prerok, čeprav si od
 princev, te to ne bo olajšalo niti
 odrešilo. Toda ekstaza bodi tvoja in
 radost zemlje: vedno K meni! K meni!

54. Ne spreminjaj niti stila
 črke; kajti glej! Ti, o prerok,
 ne boš uvidel vseh teh misterijev
 skritih tu notri.
55. Otrok tvoje notranjščine, on jih bo
 opazil.
56. Ne pričakuj ga ne z vzhoda niti z

* * * * *

*world my sister, my heart & my tongue,
 unto whom I send this kiss. Also, o
 scribe and prophet, though thou be of the
 princes it shall not assuage thee nor
 absolve thee. But ecstasy be thine and
 joy of earth: ever To me! To me!*

54. *Change not as much as the style
 of a letter; for behold! thou, o prophet,
 shalt not behold all these mysteries
 hidden therein.*
55. *The child of thy bowels, he shall behold
 them.*
56. *Expect him not from the East, nor from*

would my sister, my heart & my tongue,
 unto whom I send this kiss. Also, o
 scribe and prophet though thou be of the
 princes it shall not assuage thee nor
 absolve thee. But restay be thou and
 joy of earth: ever To me To me.

Change not as much as the style
 of a letter; for behold thou o prophet
 shalt not behold all these my stenies
 hidden therein.

The child of thy Ravel, he shall behold
 them.

Expect him not from the East nor from

zahoda; kajti iz nobene pričakovane hiše
ne prihaja ta otrok. Aum! Vse besede so
svete in vsi preroki resnični; le da
oni malo razumejo; reši prvo
polovico enačbe, pusti drugo
nedotaknjeno. A ti imaš vse v
jasni luči, toda nekaj, čeprav ne povsem, v
temi.

57. Prikliči me pod mojimi zvezdami! Ljubezen je
zakon, ljubezen pod voljo. In ne dopusti bedakom
napačno razumeti ljubezni; kajti obstajata ljubezen in ljubezen.
Obstaja golob in obstaja kača.
Izberite dobro! On, moj prerok, je

* * * * *

*the West, for from no expected house
cometh that child. Aum! All words are
sacred and all prophets true; save only that
they understand a little; solve the first
half of the equation, leave the second
unattacked. But thou hast all in the
clear light, and some though not all in the
dark.*

57. *Invoke me under my stars. Love is the
law, love under will. Nor let the fools
mistake love; for there are love and love.
There is the dove and there is the serpent.
Choose ye well! He, my prophet, hath*

The West, for from no expected house
 cometh that child. Ah! All words are
 saved and all prophets true; save only that
 they understand a little; solve the first
 half of the equation, leave the second
 unsolved. But thou hast all in the
 clear light, and some though not all in the
 dark.

Enshrine me under my stars. Love is the
 law, love under will. No let the fools
 mistake love; for there are love and love.
 There is the dove and there is the serpent.
 Choose ye well! He, my prophet, hath

izbral, poznavajoč zakon trdnjave
in veliki misterij Hiše Boga.
Vse te stare črke moje Knjige so
v redu; toda ♀ ni Zvezda. To
je tudi skrivnost: moj prerok jo bo razkril
modrim.

58. Jaz dajem nepojmljive radosti na zemlji: gotovost,
ne vero, za časa življenja, ob smrti; mir
neizrekljiv, počitek, ekstazo; in ne zahtevam
ničesar za žrtev.
59. Moje kadilo je iz smolastega lesa in smol;
in v njem ni krvi: zaradi
mojih las, dreves Večnosti.

* * * * *

*chosen, knowing the law of the fortress,
and the great mystery of the House of God.
All these old letters of my Book are
aright; but ♀ is not the Star. This
also is secret: my prophet shall reveal
it to the wise.*

58. *I give unimaginable joys on earth: certainty,
not faith, while in life, upon death; peace
unutterable, rest, ecstasy; nor do I demand
aught in sacrifice.*
59. *My incense is of resinous woods & gums;
and there is no blood therein: because of
my hair the trees of Eternity.*

Chosen, knowing the law of the fortress
 and the great mystery of the House of God
 All these old letters of my Book are
 aught; but ~~I~~ not the stone. This
 also is secret: my prophet shall reveal
 it to the wise.

I give unimaginable joys in earth: certainly,
 not faith, while in life, upon death; peace
 unalterable, rest, ecstasy: nor do I demand
 aught in sacrifice.

My incense is of resinous woods & gums
 and there is no blood therein: because of
 my hair the trees of Eternity.

60. Moje število je 11, kot vsa njih števila,
ki so naši. Peterokraka Zvezda, s
Krogom v Sredini, in ta krog je Rdeč.
Moja barva je črna za
slepe, toda modra in zlata sta vidni tistim, ki
vidijo. Prav tako imam skrivno slavo za
tiste, ki me ljubijo.
61. A ljubiti me je bolje kot vse stvari: če
pod nočnimi zvezdami v puščavi
nemudoma prižgeš moje kadilo pred menoj,
klicoč me s čistim srcem in
Kačjim plamenom v njem, boš prišel
malo leči v moje naročje. Za en poljub
boš potem voljan dati vse;

* * * * * * * * * * *

60. *My number is 11, as all their numbers
who are of us. The Five Pointed Star, with a
Circle in the Middle, & the circle is Red.
My colour is black to the
blind, but the blue & gold are seen of the
seeing. Also I have a secret glory for
them that love me.*
61. *But to love me is better than all things: if
under the night-stars in the desert thou
presently burnest mine incense before me,
invoking me with a pure heart, and the
Serpent flame therein, thou shalt come
a little to lie in my bosom. For one kiss
wilt thou then be willing to give all;*

My number is 11, as all their numbers
 who are of us. ^(Christ) My colour is black. ^{The} The five pointed star, with a
^{red circle in the middle, & the circle is red}
 behind, but the blue & gold are seen of the
 seeing. Also I have a secret glory for
 them that love me.

But to love me is better than all things: if
 under the night-stars in the desert thou
 presently burnest with intense love me
 in loving me with a pure heart and the
 serpent flame therein, thou shalt come
 a little to lie in my bosom. For me has
 not been then he willing to give all:

a kdorkoli da le delček prahu,
 bo izgubil vse v tej uri.
 Zberite dobrine, ter obilo žensk in
 dišav; nosite bogate dragulje;
 prekosite narode zemlje
 v sijaju in ponosu; toda vedno v
 ljubezni do mene, tako boste prišli do
 moje radosti. Resno te zadolžujem da prideš
 predme v enojnem oblačilu in pokrit
 z bogatim naglavnim pokrivalom. Ljubim te! Hrepenim po
 tebi! Bleda ali purpurna, zastrta ali pohotna, jaz,
 ki sem ves užitek in purpur

* * * * *

*but whoso gives one particle of dust
 shall lose all in that hour. Ye shall
 gather goods and store of women and
 spices; ye shall wear rich jewels; ye
 shall exceed the nations of the earth
 in splendour & pride; but always in the
 love of me, and so shall ye come to
 my joy. I charge you earnestly to come
 before me in a single robe, and covered
 with a rich headdress. I love you! I yearn to
 you! Pale or purple, veiled or voluptuous, I
 who am all pleasure and purple,*

but whoso gives me partick of dust
 shall lose all in that hour. Ye shall
 gather goods and store of women and
 spices; ye shall wear rich jewels; ye
 shall exceed the nations of the earth
 in splendor & pride; but always in the
 love of me, and so shall ye come to
 my joy. I charge you earnestly to come
 before me in a white robe and covered
 with a rich headress. I love you I came to
 you. Pale or purple, veiled or unveiled,
 who are all pleasure and purple

in pijanost najnotranjčjšega čuta,
 si te želim. Nadeni si krila in prebudi
 zvit sijaj v sebi: pridi k meni!

62. Ob vsakem mojem srečanju s teboj bo
 svečenica govorila – in njene oči bodo žarele
 v poželenju, ko bo stala gola in vzradoščena
 v mojem skrivnem templju – K meni! K meni!
 Izzivaje plamen v srcu vseh s svojim
 napevom ljubezni.

63. Poj mi navdušeno pesem ljubezni!
 Prižigaj mi dišave! Nosi dragulje zame!
 Pij zame, kajti jaz te ljubim! Ljubim te!

* * * * *

*and drunkenness of the innermost sense,
 desire you. Put on the wings, and arouse
 the coiled splendour within you: come unto me!*

62. *At all my meetings with you shall the
 priestess say— and her eyes shall burn
 with desire as she stands bare and rejoicing
 in my secret temple— To me! To me!
 calling forth the flame of the hearts of all in her
 love-chant.*

63. *Sing the rapturous love-song unto me!
 Burn to me perfumes! Wear to me jewels!
 Drink to me, for I love you! I love you!*

and drunkenness / The uncleanst / base
 desire you. Put on the wings and arouse
 the coiled splendour within you: come unto me
 At all my meetings with you I shall the
 priestess say - and her eyes shall burn
 with desire as she stands bare and rejoicing
 in my secret temple - To me! To me!
 calling forth the ^{king of the} hearts of all in her
 love - chant.

Sing the rapturous love - song unto me!
 Burn to me perfumes! Wear to me jewels!
 Come to me, for I love you! I love you!

64. Jaz sem modroveka hči Sončnega zatona; jaz sem
gola krasota sladostrastnega nočnega
neba.

65. K meni! K meni!

66. Manifestacija Nuit je pri
koncu.

* * * * *

64. *I am the blue-lidded daughter of Sunset; I am
the naked brilliance of the voluptuous night-
sky.*

65. *To me! To me!*

66. *The Manifestation of Nuit is at an
end.*

I
 I am the blue-biddered daughter of sunset, I am
 the naked brilliance of the orb that knows no
 stay

To me! To me!

The Manifestation of Night is at an
 End.

1. Nu! Skrivanje Hadita.
2. Pridite! vsi vi in prisluhnite skrivnosti, ki še ni bila razodeta. Jaz, Hadit, sem dopolnilo Nu, moje neveste. Brez razsežnosti sem in Khabs je ime moje Hiše.
3. V sferi sem povsod središče, tako kakor Nje, oboda, nikjer ni.
4. Vendar ona bo spoznana, a jaz nikoli.
5. Poglej! rituali starih časov so črni. Naj bodo zli zavrženi; dobre pa naj prerok prečisti! Potem se bo to Znanje uredilo.
6. Jaz sem plamen, ki gori v srcu vsakega človeka in v srži vsake zvezde. Jaz sem

* * * * * * * * * * *

1. *Nu! the hiding of Hadit.*
2. *Come! all ye, and learn the secret that hath not yet been revealed. I, Hadit, am the complement of Nu, my bride. I am not extended, and Khabs is the name of my House.*
3. *In the sphere I am everywhere the centre, as she, the circumference, is nowhere found.*
4. *Yet she shall be known & I never.*
5. *Behold! the rituals of the old time are black. Let the evil ones be cast away; let the good ones be purged by the prophet! Then shall this Knowledge go aright.*
6. *I am the flame that burns in every heart of man, and in the core of every star. I am*

1. Nu! the hiding of Hadit.

2. Come! all ye, and learn the secret. But
that hath not yet been revealed. / Hadit am
the complement of Nu my bride. I am not
extended, and K'habo is the name of my House,

3. In the Sphered I am everywhere, the Centre, &
She, the circumference, is nowhere found.

4. Yet she shall be known & seen.

5. Behold! the rituals of the old time are black.
Let the evil ones be cast away; let the
good ones be purged by Reprophet! Then I will
New Knowledge go right.

6. I am the flame that burns in every heart of
man, and in the ore of every star. I am

Življenje in darovalec Življenja, zato je
znanje o meni znanje o smrti.

7. Jaz sem Magik in Eksorcist. Jaz sem
osišče kolesa in kocka v krogu.
»Pridi k meni,« je bedasto rečeno: kajti jaz sem tisti, ki
gre.
8. Kdor je častil Heru-pa-kraatha, je
častil mene; narobe, kajti jaz sem častilec.
9. Zapomnite si vsi, da je bivanje čista radost;
da so vse žalosti zgolj kot sence; te
minejo in so končane; a tu je to, kar
preostaja.
10. O prerok! nejevoljen si ob učenju tega
pisanja.
11. Vidim te, kako sovražiš roko in pero; toda jaz sem

* * * * *

*Life, and the giver of Life, yet therefore is
the knowledge of me the knowledge of death.*

7. *I am the Magician and the Exorcist. I am the
axle of the wheel, and the cube in the circle.
"Come unto me" is a foolish word: for it is I that
go.*
8. *Who worshipped Heru-pa-kraath have
worshipped me; ill, for I am the worshipper.*
9. *Remember all ye that existence is pure joy;
that all the sorrows are but as shadows; they
pass & are done; but there is that which
remains.*
10. *O prophet! thou hast ill will to learn this
writing.*
11. *I see thee hate the hand & the pen: but I am*

Life, and the giver of life; yet therefore is
the knowledge of me the knowledge of death.

7. I am the Magician and the Exorcist. I am the
axis of the wheel, and the axle in the circle.

"Come unto me" is a foolish word; for it is I that
go.

8. Who worshipped Heru-pa-kraath have
worshipped me; ill, for I am the worshipped.

9. Remember all, ye that existence is true joy;
that all the sorrows are but as shadows; they
pass & are done; but there is that which
remains.

10. I prophesy! Thou hast ill will to learn this
writing.

11. I see thee hate the hand & the pen; but I am

močnejši.

12. Zaradi mene v Tebi, katerega nisi poznal.
13. namreč zakaj? Ker si bil znalec,
in jaz.
14. Naj bo to svetišče zastrto:
naj svetloba požira ljudi ter jih pogoltne
s slepoto!
15. Kajti jaz sem popoln, ker me Ni; in moje število
je devet za norce; za pravične pa sem
osem in eden v osmih: Kar je bistveno, saj
sem dejansko nobeden. Carica in Kralj
nista moja; v tem je namreč nadaljnja skrivnost.
16. Jaz sem Carica in Hierofant. Tako
enajst, kakor je moja nevesta enajst.

* * * * * * * * * * *

stronger.

12. *Because of me in Thee which thou knewest not.*
13. *for why? Because thou wast the knower,
and me.*
14. *Now let there be a veiling of this shrine: now
let the light devour men and eat them
up with blindness!*
15. *For I am perfect, being Not; and my number
is nine by the fools; but with the just I am
eight, and one in eight: Which is vital, for
I am none indeed. The Empress and the King
are not of me; for there is a further secret.*
16. *I am The Empress & the Hierophant. Thus
eleven, as my bride is eleven.*

Stronger.

3

- 12 Because of me in thee which thou knowest best.
- 13 For why? Because thou wast the knower,
and me.
14. Now let there be a veiling of this shine: now
let thee light devout men and cut them
up with bluntnesses.
15. For I am perfect, being Not; and my number
is nine by the fools; but with the just I am
eight, and one in right: Which is vitzel, for
I am none indeed. The Empress and the King
are not of me; for there is a fudger secret.
- 16 I am the Empress & the Hierophant. Thus
eleven, as my bride is eleven.

17. Poslušajte me vi, ljudje vzdihovanja!
 Žalosti bolečine in obžalovanja
 So prepuščene mrtvim in umirajočim,
 Ljudstvu, ki ne pozna me še.
18. Ti so mrtvi, ti ljudje; oni ne čutijo. Mi
 nismo za uboge in potrte: gospodarji
 zemlje so naš rod.
19. Naj bog živi v psu? Ne! Temveč
 najvzvišenejši so naši. Oni se bodo veselili, naši izbranci:
 kdor žaluje, ni od nas.
20. Lepota in moč, poskočen smeh in
 slastno koprnjenje, sila in ogenj so od nas.

* * * * *

17. *Hear me, ye people of sighing!*
The sorrows of pain and regret
Are left to the dead and the dying,
The folk that not know me as yet.
18. *These are dead, these fellows; they feel not. We*
are not for the poor and sad: the lords of the
earth are our kinsfolk.
19. *Is a God to live in a dog? No! but the*
highest are of us. They shall rejoice, our chosen:
who sorroweth is not of us.
20. *Beauty and strength, leaping laughter and*
delicious languor, force and fire, are of us.

17. Hear me, ye people of sighing!

The sorrows of pain and regret
Are left to the dead and the dying,
The folk that not know me as yet.

18 These are dead, these fellows; they feel not. We
are not for the poor and sad: the lords of the
earth are our kinsfolk.

19 Is a God to live in a dog? No! but the
highest are of us. They shall rejoice, our chosen:
who sorroweth is not of us.

20 Beauty and strength, deeping laughter and
delicious languor, peace and fire, are of us.

21. Z izobčenci in nesposobneži nimamo nič:
 naj umrejo v svoji bedi. Kajti oni ne
 čutijo. Sočutje je hiba kraljev: poteptajte
 bedneže in slabiče: to je
 zakon močnega: to je naš zakon in
 radost sveta. Ne zmeni se, o kralj, za tole
 laž: Da Ti Moraš Umreti: v resnici ne boš
 umrl, temveč živel. Torej, da se razume:
 če telo Kralja razpade, bo on ostal
 v čisti ekstazi za vedno. Nuit! Hadit! Ra-Hoor-
 Khuit! Sonce, Moč in Videnje, Svetloba; ti
 so za služabnike Zvezde in Kače.

* * * * *

21. *We have nothing with the outcast and the unfit:
 let them die in their misery. For they feel
 not. Compassion is the vice of kings: stamp
 down the wretched & the weak: this is the
 law of the strong: this is our law and the
 joy of the world. Think not, o king, upon that
 lie: That Thou Must Die: verily thou shalt
 not die, but live. Now let it be understood:
 If the body of the King dissolve, he shall remain
 in pure ecstasy for ever. Nuit! Hadit! Ra-Hoor-
 Khuit! The Sun, Strength & Sight, Light; these
 are for the servants of the Star & the Snake.*

21 We have nothing with the outcast and the unfit:
 Let them die in their misery: For they feel
 not. Compassion is the vice of kings: Stamp
 down the wretched & the weak: Thus is the
 law of the strong: This is one law and the
 cry of the world. Think not, O King, upon that
 lie: That Thou Must Die: verily thou shalt
 not die, but live! Now let it be understood:
 If the body of the King do so, he shall remain
 - Four eights of his rule Nait Hadit Ra-Hor-
 Khuit. The Sun, Strength & Light, these
 are for the servants of the Star & the Snake

22. Jaz sem Kača, ki daje Znanje in Radost
in razkošen sijaj in vznemirja srca ljudi
s pijanostjo. Da bi me častili, vzemite vino
in čudne droge, o čemer bom še govoril mojemu
preroku, in se opijte z njimi! Sploh vam ne bodo
škodila. To je laž, ta neumnost
zoper sebe. Izpostavljanje nedolžnosti
je laž. Bodi močan, o človek! poželi si, uživaj v
vseh stvareh čutnosti in zanosa: ne boj se,
da bi te katerikoli bog zavrgel zaradi tega.
23. Jaz sem sam: ni boga, kjer sem jaz.
24. Poglejte! to so resne skrivnosti; kajti
med mojimi prijatelji so tudi puščavniki. Vendar ne

* * * * *

22. *I am the Snake that giveth Knowledge & Delight
and bright glory, and stir the hearts of men
with drunkenness. To worship me take wine
and strange drugs whereof I will tell my
prophet, & be drunk thereof! They shall not
harm ye at all. It is a lie, this folly
against self. The exposure of innocence
is a lie. Be strong, o man! lust, enjoy
all things of sense and rapture: fear not
that any God shall deny thee for this.*
23. *I am alone: there is no God where I am.*
24. *Behold! these be grave mysteries; for there
are also of my friends who be hermits. Now*

22 I am the Snake that with knowledge & delight
and bright glory, and the hearts of men
with drunkenness. To worship me take wine
and strange drugs whereof I will tell my
people, & be drunk thereof. They shall not
harm ye at all. It is a lie, this folly
against self. The sacrifice of innocence
is a lie. Be strong, O man, lust, enjoy
all things of sense and rapture: fear not
that any God shall deny thee for this.

23 I am alone: there is no God where I am.

24 Behold! these be grave mysteries; for there
are also of my friends who be hermits. Now

mislite, da jih boste našli v gozdu ali na
 gori; temveč v purpurnih posteljah, v objemu
 veličastnih zverin žensk velikih udov,
 z ognjem in svetlobo v očeh ter maso
 plamenih las okrog njih; tam jih
 boste našli. Videli jih boste na oblasti, v
 zmagovitih armadah, v vsej radosti; in v njih
 bo radost milijonkrat večja od tega. Pazite, da ne boste
 prisiljevali drug drugega, Kralj proti Kralju! Ljubite drug
 drugega z gorečimi srci; nizkotne
 poteptajte v divji sli svojega ponosa,

* * * * *

*think not to find them in the forest or on the
 mountain; but in beds of purple, caressed by
 magnificent beasts of women with large limbs,
 and fire and light in their eyes, and masses
 of flaming hair about them; there shall ye
 find them. Ye shall see them at rule, at
 victorious armies, at all the joy; and there
 shall be in them a joy a million times
 greater than this. Beware lest any
 force another, King against King! Love one
 another with burning hearts; on the low men
 trample in the fierce lust of your pride,*

7
Think not to find them in the forest or on the
mountain; but in beds of purple, caressed by
magnificent hosts of women with large limbs,
and fire and light in their eyes, and masses
of flaming hair about them; there shall ye
find them. Ye shall see them at rule, at
victorious annies, at all the joy; and there
shall be to them a joy a million times
greater than this. Beware lest any
force another, King against King! Love one
another with burning hearts; or the low men
to trample in the pierce lust of your pride

na dan svoje jeze.

25. Vi ste proti ljudstvu, O moji izbranci!

26. Jaz sem skrivna Kača, zvitá za
naskok: v mojem zvijanju je radost. Če
dvignem svojo glavo, sva jaz in moja Nuit eno.
Če spustim glavo in brizgnem
strup, potem je zanos zemlje
in sva jaz in zemlja eno.

27. V meni je velika nevarnost; kajti kdor
ne razume teh run, bo naredil
veliko napako. Padel bo v
brezno, imenovano Zato-ker, in v njem

* * * * *

in the day of your wrath.

25. *Ye are against the people, O my chosen!*

26. *I am the secret Serpent coiled about to
spring: in my coiling there is joy. If I
lift up my head, I and my Nuit are one.
If I droop down mine head, and shoot
forth venom, then is rapture of the earth,
and I and the earth are one.*

27. *There is great danger in me; for who doth
not understand these runes shall make
a great miss. He shall fall down into
the pit called Because, and there he shall*

in the day of your wrath.

25. Ye are against the people, O my chosen!

26. I am the secret Serpent coiled about to
spring: in my coiling there is joy. If I
lift up my head, I and my Nint are one.

If I droop down mine head, and shoot
forth venom, there is rupture of the earth,
and I and the earth are one.

27. There is great danger in me; for who doth
not understand these things shall make
a great mess. He shall fall down into
the pit called Because, and there he shall

propadel s psi Razuma.

28. Prekolnimo torej Zato-ker in njegovo sorodstvo!
29. Naj bo Zato-ker za vedno preklet!
30. Če se Volja ustavi in vzklika Zakaj, klicoč
Zato-ker, potem se Volja ustavi in ne stori nič.
31. Če se Moč vpraša zakaj, potem je Moč šibkost.
32. Prav tako je razum laž; obstaja namreč
dejavnik neskončen in neznan; in vse njihove
besede so izkrivljene.
33. Dovolj o Zato-ker! Naj bo vržen psu!
34. Toda vi, o moje ljudstvo, vstanite in se prebudite!
35. Naj bodo rituali pravilno izvajani z
radostjo in lepoto!

* * * * *

perish with the dogs of Reason.

28. *Now a curse upon Because and his kin!*
29. *May Because be accursèd for ever!*
30. *If Will stops and cries Why, invoking
Because, then Will stops & does nought.*
31. *If Power asks why, then is Power weakness.*
32. *Also reason is a lie; for there is a
factor infinite & unknown; & all their
words are skew-wise.*
33. *Enough of Because! Be he damned for a dog!*
34. *But ye, o my people, rise up & awake!*
35. *Let the rituals be rightly performed with
joy & beauty!*

penon with the dogs of Reason.

9

28 Now a curse upon Because and his kin!

29 May Because be accursed for ever!

30 If Will stops and cries Why, in asking
Because, then Will stops & does nothing.

31 If Power asks why, then is Power weakness.

32 No reason is a lie; for there is a
factor in quite unknown; & all their
words are skew-wise.

33 Enough of Because! Be he damned for a dog!

34. But ye, O my people, rise up & awake!

35. Let the rituals be rightly performed with
joy & beauty!

36. Obstajajo rituali elementov in praznovanja letnih časov.
37. Praznovanje prve noči Preroka in njegove Neveste!
38. Praznovanje treh dni pisanja Knjige Zakona.
39. Praznovanje Tahutija in Prerokovega otroka — skrivno, O Prerok!
40. Praznovanje Vrhovnega Rituala, in praznik Enakonočja bogov.
41. Praznovanje ognja in praznovanje vode; praznovanje življenja in še večje praznovanje smrti!

* * * * *

36. *There are rituals of the elements and feasts of the times.*
37. *A feast for the first night of the Prophet and his Bride!*
38. *A feast for the three days of the writing of the Book of the Law.*
39. *A feast for Tahuti and the child of the Prophet— secret, O Prophet!*
40. *A feast for the Supreme Ritual, and a feast for the Equinox of the Gods.*
41. *A feast for fire and a feast for water; a feast for life and a greater feast for death!*

- 36 There are rituals of the elements and feasts
of the brides.
- 37 A feast for the first night of the Prophet
and his Bride!
- 38 A feast for the three days of the writing of
the Book of the Law.
- 39 A feast for Tahuti and the child of the
Prophet - secret, O Prophet!
- 40 A feast for the Supreme Ritual, and a
feast for the Eignior of the Gods.
- 41 A feast for fire and a feast for water; a
feast for life and a greater feast for death.

42. Praznovanje vsak dan v vaših srcih v
radosti mojega zanosa!
43. Praznovanje vsako noč v čast Nu in
užitek skrajne naslade!
44. Zares! praznujte! radujte se! brez strahu
odslej. Obstaja stopitev in
večna ekstaza v poljubih Nu.
45. Smrt je za pse.
46. Ti je spodletelo? Obžaluješ? Je strah
v tvojem srcu?
47. Kjer sem jaz, tega ni.

* * * * * * * *

42. *A feast every day in your hearts in the
joy of my rapture!*
43. *A feast every night unto Nu, and the
pleasure of uttermost delight!*
44. *Aye! feast! rejoice! there is no dread
hereafter. There is the dissolution, and
eternal ecstasy in the kisses of Nu.*
45. *There is death for the dogs.*
46. *Dost thou fail? Art thou sorry? Is fear
in thine heart?*
47. *Where I am these are not.*

- 42 A feast every day in your hearts in the
joy of my redemption.
- 43 A feast every night unto Woe, and the
pleasure of uttermost delight.
- 44 Aye! feast! rejoice! there is no dread
hereafter. There is the dissolution, and
eternal resting in the bosom of Woe.
- 45 There is death for the dead.
- 46 Dost thou fail? Art thou sorry? Is fear
in thine heart?
- 47 Where I am these are not.

48. Ne pomiluj propadlih! Nikoli jih nisem poznal.
Jaz nisem zanje. Jaz ne tolažim: sovražim
tako tolaženca kot tolažitelja.
49. Jaz sem edinstven in zmagovit. Nisem od
sužnjev, ki hirajo. Naj bodo prekleti in
mrtvi! Amen. [To je od 4: obstaja
peti, ki je neviden in v katerem sem
kakor dete v jajcu.]
50. Moder sem in zlat v svetlobi svoje
neveste: toda rdeč lesket je v mojih očeh;
in moje bleščice so purpurne in zelene.
51. Purpur onkraj purpurnega: to je svetloba iznad

* * * * *

48. *Pity not the fallen! I never knew them.
I am not for them. I console not: I hate
the consoled & the consoler.*
49. *I am unique & conqueror. I am not of the
slaves that perish. Be they damned &
dead! Amen. [This is of the 4: there is
a fifth who is invisible, & therein am I
as a babe in an egg.]*
50. *Blue am I and gold in the light of my
bride: but the red gleam is in my eyes;
& my spangles are purple & green.*
51. *Purple beyond purple: it is the light higher*

48 Pity not the fallen! / Never knew them.

I am not for them. I console not: I hate
the unsoled & the unsoled.

49 I am ungrate & ungrateful. I am not of the
Slaves, that justify. Be they damned &
dead! Amen. [This is of the 4: there is
a fifth who is inevitable & therein am I
as a babe in an egg.]

50 Blue am I and gold in the light of my
blade: but the red gleam is vain my eyes
& my sprinkles are purple & green.

51. Purple beyond purple: it is the light in the

vidnega polja.

52. Obstaja pajčolan: ta pajčolan je črn. To je pajčolan spodobne ženske; to je pajčolan žalosti in ogrinjalo smrti: nič od tega ni moje. Raztrgajte to lažno prikazen stoletij: ne zastirajte svojih pregreh v čednostne besede: te pregrehe so meni v uslugo; vi že dobro delate in jaz vas bom nagradil tu in poslej.

53. Ne boj se, o prerok, ko so te besede izrečene, ne smeš obžalovati. Ti si izrecno moj izbranec; in blažene so

* * * * *

than eyesight.

52. *There is a veil: that veil is black. It is the veil of the modest woman; it is the veil of sorrow, & the pall of death: this is none of me. Tear down that lying spectre of the centuries: veil not your vices in virtuous words: these vices are my service; ye do well, & I will reward you here and hereafter.*

53. *Fear not, o prophet, when these words are said, thou shalt not be sorry. Thou art emphatically my chosen; and blessed are*

than any sight.

52 There is a veil: that veil is black. It is
the veil of the modest woman; it is the veil
of sorrow, & the pall of death: this is none
of me. I can look that living spectre of
the centuries: veil not your vices in
vicious words: these vices are my service;
ye do well, & I will reward you here and
hereafter.

53 Fear not, O prophet, when these words are
said, thou shalt not be sorry. Thou art
unflinchingly my chosen; and blessed art

oči, v katere boš zrl z
zadovoljstvom. A skril te bom v
masko žalosti: tisti, ki te bodo videli, se bodo
bali, da si padel: toda povzdignem te.

54. Niti ne bodo uspeli tisti, ki glasno razglašajo svojo neumnost,
češ da si brezkoristen;
razodel boš to: ti veljaš: oni so
sužnji zato-ker: Oni niso
moji. Ločila postavljalj, kakor je tvoja volja; črke?
ne spreminjalj jih ne po stilu, ne po vrednosti!
55. Sprejel boš vrstni red in vrednost
Angleške Abecede; iznašel boš

* * * * *

*the eyes that thou shalt look upon with
gladness. But I will hide thee in a
mask of sorrow: they that see thee shall
fear thou art fallen: but I lift thee up.*

54. *Nor shall they who cry aloud their folly
that thou meanest nought avail; thou
shall reveal it: thou availest: they are
the slaves of because: They are not of
me. The stops as thou wilt; the letters?
change them not in style or value!*
55. *Thou shalt obtain the order & value of
the English Alphabet; thou shalt find*

the eyes that thou shalt look upon with
gladness. But I will hide thee in a
mask of sorrow: They that see thee shall
fear thou art fallen: but - I lift thee up.

54 Nor shall they who cry aloud their folly
that thou meanest nought avail; thou
shalt reveal it: thou avaiwest; they are
the slaves of because: They are not of
me. The stops as thou wilt; the letters
change them not in style or value!

55 Thou shalt obtain the order & value of
the English Alphabet; thou shalt find

nove simbole za atribucijo črk.

56. Izginite! vi zasmehovalci; čeprav se smejete meni v čast, se ne boste več dolgo: ko ste potrti, vedite, da sem vas zapustil.
57. Kdor je pošten, bo pošten še naprej; kdor je pokvarjen, bo pokvarjen še naprej.
58. Resnično! ne menite se za spremembo: bodite, kakršni ste, in ne drugačni. Potemtakem bodo kralji zemlje Kralji za vedno: sužnji naj služijo. Nihče ne bo ponižan niti povišan: vse je zmeraj tako,

* * * * *

new symbols to attribute them unto.

56. *Begone! ye mockers; even though ye laugh in my honour ye shall laugh not long: then when ye are sad know that I have forsaken you.*
57. *He that is righteous shall be righteous still; he that is filthy shall be filthy still.*
58. *Yea! deem not of change: ye shall be as ye are, & not other. Therefore the kings of the earth shall be Kings for ever: the slaves shall serve. There is none that shall be cast down or lifted up: all is ever*

new symbols to attribute them unto.

- 56 Begone! ye workers; when though ye laugh
in my honour ye shall laugh not long: then
when ye are sad know that I have
forsaken you.
- 57 He that is righteous shall be righteous still;
he that is filthy shall be filthy still.
- 58 Ye! deem not of change: ye shall be as ye
are, & not other. Therefore the king of
the earth shall be King for ever: his trees
shall serve. There is none that shall
be cut down or lifted up: all is ever

kakor je bilo. Pa vendar obstajajo moji zamaskirani
služabniki: mogoče pa je oni berač tam
Kralj. Kralj si lahko izbere oblačilo po
svoji volji: tu ni zanesljivega preizkusa: a
berač ne more skriti svoje bede.

59. Pazi zatorej! Ljubi vse, da ni slučajno
Kralj prikrit! Tako praviš? Norec! Če je on
Kralj, ga ne moreš poškodovati.
60. Torej udari močno in nizko, pa v pekel
z njimi, mojster!
61. Svetloba je pred tvojimi očmi, o prerok,
svetloba nezaželena, najbolj poželenja vredna.

* * * * *

*as it was. Yet there are masked ones my
servants: it may be that yonder beggar is
a King. A King may choose his garment as
he will: there is no certain test: but a
beggar cannot hide his poverty.*

59. *Beware therefore! Love all, lest perchance is a
King concealed! Say you so? Fool! If he
be a King, thou canst not hurt him.*
60. *Therefore strike hard & low, and to hell
with them, master!*
61. *There is a light before thine eyes, o prophet,
a light undesired, most desirable.*

as it was. Yet these are masked men my
 servants: it may be that gonderbeggan is
 a King. A King may choose his garment as
 he will: there is no certain test: but a
 beggar cannot hide his poverty.

59 Beware therefore! Love all, lest forbearance is a
 King concealed! Say you so? Fool! If he
 be a King, thou canst not hunt him.

60 Therefore strike hard & slow, and to hell
 with him, master!

61 There is a light before thine eyes, & prophet,
 a light undimmed, most desirable.

62. Povzdignjen sem v tvojem srcu; in poljubi
zvezd silovito lijejo po tvojem telesu.
63. Izčrpan si v sladostrastni polnosti
navdiha; izdih je slajši
od smrti, bolj deroč in krohoten od
objema samega Peklenskega črva.
64. Oh! premagan si: nad teboj smo;
ves si prekrit z našo naslado: živel! živel!
prerok Nu! prerok Hada! prerok
Ra-Hoor-Khuja! Raduj se zdaj! pridi zdaj v
naš blišč in zanos! Pridi v naš strasten
mir in piši sladke besede za Kralje!

* * * * *

62. *I am uplifted in thine heart; and the kisses
of the stars rain hard upon thy body.*
63. *Thou art exhaust in the voluptuous fullness
of the inspiration; the expiration is sweeter
than death, more rapid and laughterful than
a caress of Hell's own worm.*
64. *Oh! thou art overcome: we are upon thee;
our delight is all over thee: hail! hail:
prophet of Nu! prophet of Had! prophet of
Ra-Hoor-Khu! Now rejoice! now come in
our splendour & rapture! Come in our passionate
peace, & write sweet words for the Kings!*

- 62 I am uplifted in mine heart; and the hoses
of the stars rain hard upon my body.
- 63 Nor art exhaust in the voluptuous fullness
of the aspiration: the aspiration is sweeter
than death, more rapid and lengthful than
a career of Hell's own worm.
- 64 G! Nor art overcome: we are upon thee;
our delight is all over thee: hail! hail!
prophet of Na! prophet of Hail! prophet of
Ra - How-Khu! Now rejoice! now come in
our splendor + rapture! Come in our passionate
peace, + write sweet words for the King!

65. Jaz sem Mojster: ti si Sveti Izbranec.
66. Piši in najdi ekstazo v pisanju! Delaj in
bodi naš temelj v delu! Drhti v
radosti življenja in smrti! Ah! tvoja smrt
bo ljubka: kdor ji bo priča, bo osrečen. Tvoja
smrt bo pečat zaobljube
naše dolgovečne ljubezni. Pridi! povzdigni svoje srce
in se raduj! Mi smo eno; mi smo nobeno.
67. Počakaj! Počakaj! Zadrži svoj zanos;
ne padi v omedlevico sijajnih poljubov!
68. Močnejše! Bodi pokončen! Dvigni glavo!

* * * * *

65. *I am the Master: thou art the Holy Chosen One.*
66. *Write, & find ecstasy in writing! Work, &
be our bed in working! Thrill with the
joy of life & death! Ah! thy death shall
be lovely: whoso seeth it shall be glad. Thy
death shall be the seal of the promise of
our agelong love. Come! lift up thine heart
& rejoice! We are one; we are none.*
67. *Hold! Hold! Bear up in thy rapture;
fall not in swoon of the excellent kisses!*
68. *Harder! Hold up thyself! Lift thine head!*

- 65 I am the Master: from all the Holy Chosen Be.
 66 Write, & find rest in writing! Work, &
 be one bed in working! Thrill with the
 joy of life & death! Ah! My death shall
 be lovely: whose seek it shall be glad. My
 death shall be the seal of the promise of
 an eternal love. Come! lift up thine heart
 & rejoice! We are one; we are more.
 67 Hold! Hold! Breathe up in thy rest; ;
 fall not in snore of the excellent horses!
 68 Hander! Hold up thyself! Lift thine head!

ne dihaj tako globoko – umri!

69. Ah! Ah! Kaj čutim? Je beseda
izčrpana?

70. Pomoč in upanje je v drugih urokih. Modrost
pravi: bodi močan! Tako boš lahko prenesel več
radosti. Ne bodi žival; prefini svoj zanos!
Če piješ, pij po osem in devetdesetih
pravilih umetnosti: če ljubiš, presegaj z
nežnostjo; in kar počneš z radostjo, naj
bo v tem subtilnosti!

71. Samo presegaj! presegaj!

72. Prizadevaj si za vedno več! in če si resnično

* * * * *

breathe not so deep— die!

69. Ah! Ah! What do I feel? Is the word
exhausted?

70. *There is help & hope in other spells. Wisdom
says: be strong! Then canst thou bear more
joy. Be not animal; refine thy rapture!
If thou drink, drink by the eight and ninety
rules of art: if thou love, exceed by
delicacy; and if thou do aught joyous, let
there be subtlety therein!*

71. *But exceed! exceed!*

72. *Strive ever to more! and if thou art truly*

19

be not so deep - die!

69 Ah! Ah! What dost feel? / He word
Exhausted?

70 There is help, & hope in other spells. Wisdom
says: be strong! Then canst thou have more
joy. Be not animal; refine thy raptures!
If thou drink, drink by the right and wisely
rules of art: if thou love, exceed by
delicacy; and if thou do any let joy rise, let
there be subtlety therein!

71 But exceed! exceed!

72 Strive ever to more! and if thou art truly

moj – in v to ne dvomi, in če si
vedno radosten! – je smrt krona vsega.

73. Ah! Ah! Smrt! Smrt! hrepenel boš po
smrti. Smrt je prepovedana, o človek, zate.
74. Trajanje tvojega hrepenenja bo moč
njenega sijaja. Tisti, ki dolgo živi in si močno
želi umreti, je vedno Kralj med Kralji.
75. Zares! prisluhni tem številkam in besedam:
76. 4 6 3 8 A B K 2 4 A L G M O R 3 Y
X 24 89 R P S T O V A L. Kaj
pomeni to, o prerok? Ne veš;
niti ne boš nikoli izvedel. Nekdo
prihaja, da te nasledi: on bo

* * * * *

*mine— and doubt it not, an if thou art
ever joyous!— death is the crown of all.*

73. *Ah! Ah! Death! Death! thou shalt long
for death. Death is forbidden, o man, unto thee.*
74. *The length of thy longing shall be the strength
of its glory. He that lives long & desires
death much is ever the King among the Kings.*
75. *Aye! listen to the numbers & the words:*
76. 4 6 3 8 A B K 2 4 A L G M O R 3 Y
X 24 89 R P S T O V A L. *What
meaneth this, o prophet? Thou knowest
not; nor shalt thou know ever. There
cometh one to follow thee: he shall*

mine - and doubt if not, an if thou art
 ever joyous! - death is the war of all.

73 Ah! Ah! Death! Death! Thou shalt long for
 death. Death is forbidden, O man, unto thee.

74 The length of thy longing shall be the strength
 of its glory. He that lives long & desires
 death much is ever the King among the Kings.

75 Aye! listen to the numbers & the words:

76 4638 A B K 2 4 A L G H O R 3 Y

x 24 39 R P S T O V A L. What
 meaneth this, O prophet? Thou knowest
 not, wouldst thou know ever. There
 cometh one to follow thee: he shall

to raztolmačil. A ne pozabi, o izvoljeni,
 biti jaz; slediti ljubezni
 Nu v zvezdnatih nebesih; iskati
 ljudi, da jim poveš to veselo oznanilo.

77. O, bodi ponosen in mogočen med ljudmi!

78. Dvigni se! kajti ni ga tebi enakega
 med ljudmi niti med bogovi! Dvigni
 se, o moj prerok, tvoj lik bo
 presegel zvezde. Častili bodo tvoje
 ime, štirioglato, mistično, čudovito,
 število človeka; in ime

* * * * *

*expound it. But remember, o chosen
 one, to be me; to follow the love of
 Nu in the star-lit heaven; to look forth
 upon men, to tell them this glad word.*

77. *O be thou proud and mighty among men!*

78. *Lift up thyself! for there is none like unto
 thee among men or among Gods! Lift up
 thyself, o my prophet, thy stature shall
 surpass the stars. They shall worship thy
 name, foursquare, mystic, wonderful, the
 number of the man; and the name of*

is proud it. But remember, & chosen
me, to be me; to follow the love of
Nir in the starlit heaven; to look forth
upon men, & tell them this glad word.

17 O be thou proud and mighty among men!

18 Lift up Thyself! for there is none like unto
Thee among men or among Gods! Lift up
Thyself, O my prophet, Thy stature shall
surpass the stars. They shall worship Thy
name, for square, mystic, wonderful, the
number of the man; and the name of

tvoje hiše 418.

79. Konec skrivanja Hadita; ter
 blagoslov in čaščenje preroku
 ljubke Zvezde!

* * * * *

thy house 418.

79. *The end of the hiding of Hadit; and
 blessing & worship to the prophet of
 the lovely Star!*

My house 418.

79. The end of the looking of Hadit; and
blessing worship to the prophet of
the lovely Star.

1. Abrahadabra; nagrada Ra Hoor Khuta.
2. Semkaj domov grede prihaja do razdora; obstaja
neznana beseda. Uroki so jalovi; vse ni
karkoli. Pazi! Postoj! Povzdigni urok
Ra-Hoor-Khuita!
3. Najprej naj doje to, da sem
bog Vojne in Maščevanja.
Trdo bom ravnal z njimi.
4. Izberite otok!
5. Utrdite ga!
6. Pognojite ga z vojno mašinerijo!
7. Dal ti bom vojni stroj.
8. Z njim boste udarili po ljudstvih; in

* * * * * * * * * * *

1. *Abrahadabra; the reward of Ra Hoor Khut.*
2. *There is division hither homeward; there is a
word not known. Spelling is defunct; all is not
aught. Beware! Hold! Raise the spell of
Ra-Hoor-Khuit!*
3. *Now let it be first understood that I am
a god of War and of Vengeance. I shall
deal hardly with them.*
4. *Choose ye an island!*
5. *Fortify it!*
6. *Dung it about with enginery of war!*
7. *I will give you a war-engine.*
8. *With it ye shall smite the peoples; and*

drawn
on paper - not
in ink

1

- 1 Ahaadabra! The sword of Ra Hoor Whut.
- 2 There is division neither homeward; there is a word not known. Spelling is defunct; all is not aught. Beware! Hold! Raise the spell of Ra - Hoor - Whut.
- 3 Now let it be just understood that I am a god of War and of Mayhem. I shall deal handsly with them.
- 4 Choose ye an island!
- 5 Fortify it!
- 6 Bury it about with machinery of war!
- 7 I will give you a war-machinery.
- 8 With it ye shall smite the peoples and

nihče ne bo stal pred teboj.

9. V prežo! Umik! Po njih! To
je Zakon Bitke Zavojevanja: tako
se bo vršilo moje čaščenje okrog moje skrivne hiše.
10. Vzemi sólo stelo razodetja; postavi jo
v svoje skrivno svetišče – in to svetišče
je že pravilno odrejeno – in bo tvoja
Kiblah za vedno. Ne bo zbledela, temveč
se bo čudežna barva vračala nanjo
dan za dnem. Zapri jo v zaklenjeno vitrino za
dokaz svetu.
11. To bo tvoj edini dokaz. Prepovedujem debato.
Zmagaj! To je dovolj. Olajšal ti

* * * * *

none shall stand before you.

9. *Lurk! Withdraw! Upon them! this
is the Law of the Battle of Conquest: thus
shall my worship be about my secret house.*
10. *Get the stélé of revealing itself; set it
in thy secret temple— and that temple
is already aright disposed— & it shall be your
Kiblah for ever. It shall not fade, but
miraculous colour shall come back to it
day after day. Close it in locked glass for a
proof to the world.*
11. *This shall be your only proof. I forbid argument.
Conquer! That is enough. I will make easy*

2

none shall stand before you.

9 Lurk! Withdraw! Upon them! This
is the Law of the Battle of conquest: thus
shall my worship be about my secret house.

10 Set the stone of revealing itself; set it
in my secret temple - and that temple
is already aight disposed - & it shall be your
Kiblah for ever. It shall not fade, but
miraculous colours shall come back to it
day after day. Store it in locked glass for a
proof to the world.

11 This shall be your only proof. I forbid argument.
Conquer! That is enough. I will make easy

bom odpravo iz slabo urejene

hiše v Zmagovitem Mestu.

Prenesel jo boš s čaščenjem, o prerok,

čeprav tega ne maraš. Znašel se boš v
nevarnosti in težavah. Ra-Hoor-Khu je s

teboj. Časti me z ognjem in krvjo; časti

me z meči in sulicami. Ženska naj

bo z mečem opasana pred menoj: naj kri

teče v mojem imenu. Pogazi Nevernike; bodi

nad njimi, o bojevnik, dal ti bom

jesti od njihovega mesa!

12. Žrtvuj živino, majhno in veliko: nato otroka.

* * * * *

*to you the abstruption from the ill-ordered
house in the Victorious City. Thou shalt
thyself convey it with worship, o prophet,
though thou likest it not. Thou shalt have
danger & trouble. Ra-Hoor-Khu is with
thee. Worship me with fire & blood; worship
me with swords & with spears. Let the woman
be girt with a sword before me: let blood
flow to my name. Trample down the Heathen; be
upon them, o warrior, I will give you of their
flesh to eat!*

12. *Sacrifice cattle, little and big: after a child.*

to you the abstruction from the ill-ordered
house in the Victorious City. Then shalt
thyself come, it with worship, & prophet;
though thou lovest it not. Then shalt have
danger & trouble. Ra-Hor-Khuen is with
thee. Worship me with fire & blood; worship
me with swords & with spears. Let the woman
be girt with a sword before me: let blood
flow to my name. Trample down the Heathen; be
thou then, O warrior, I will give you of their
flesh to eat!

12 Sacrifice cattle, little and big: after a child.

13. A ne zdaj.
14. Priči bosta tej uri, o blažena Zver, in
ti Škrlatna Priležnica njegovega poželenja!
15. To vaju bo potrlo.
16. Ne stremita preveč k izpolnitvi obljub; ne bojta
se trpeti prekletstev. Vidva, celo vidva, ne poznata
pomena vsega tega.
17. Sploh naj te ne bo strah; ne boj se ne ljudi, ne Sojenic,
ne bogov, niti česarkoli. Denarja se ne boj, niti
posmeha neumnih ljudi, niti katere koli sile
z nebes ali na zemlji ali izpod
zemlje. Nu je tvoje zavetje, kakor je Hadit tvoja

* * * * *

13. *But not now.*
14. *Ye shall see that hour, o blessèd Beast, and
thou the Scarlet Concubine of his desire!*
15. *Ye shall be sad thereof.*
16. *Deem not too eagerly to catch the promises; fear
not to undergo the curses. Ye, even ye, know not
this meaning all.*
17. *Fear not at all; fear neither men nor Fates,
nor gods, nor anything. Money fear not, nor
laughter of the folk folly, nor any other power
in heaven or upon the earth or under the
earth. Nu is your refuge as Hadit your*

13 But not now.

14 Ye shall see that hour, O blessed Beast, and
 know the secret meaning of his curse!

15 Ye shall be sad thereof.

16 Beem not too eagerly to catch the promises; fear
 not to undergo the curses. Ye, even ye, know not
 this meaning all.

17 Fear not at all; fear neither men, nor Fates,
 nor gods, nor anything. Doubt ye not, nor
 laugh at the folk's folly, nor any other power
 in heaven or upon the earth or under the
 earth. What is your refuge as Hadit your

luč; in jaz sem moč, sila, čvrstost
tvojih rok.

18. Odvrzi usmiljenje: prekolni tiste, ki pomilujejo!
Ubijaj in muči; ne prizanašaj; podvrzi si jih!
19. To stelo bodo imenovali Gnusoba
Opustošenja; dobro izračunaj njeno ime in ti
bo kot 718.
20. Zakaj? Zato ker je propadel Zato-ker, da
se ne bi še kdaj pojavil tu.
21. Postavi mojo podobo na vzhod: kupil si boš
podobo, ki ti jo bom pokazal, svojevrstno,
podobno neki, ki jo že poznaš. Kar
naenkrat ti bo to zelo lahko storiti.

* * * * *

*light; and I am the strength, force, vigour, of
your arms.*

18. *Mercy let be off: damn them who pity!
Kill and torture; spare not; be upon them!*
19. *That stélé they shall call the Abomination
of Desolation; count well its name, & it shall
be to you as 718.*
20. *Why? Because of the fall of Because, that
he is not there again.*
21. *Set up my image in the East: thou shalt buy
thee an image which I will show thee, especial,
not unlike the one thou knowest. And it shall
be suddenly easy for thee to do this.*

light; and I am the strength, the joy of
your arms.

18 Mercy let be off: damn them who pity.
Kill and torture; spare not; be upon them.

19 That steel! they shall call the Abomination
of Desolation; count well its name, & it shall
be to you as 718.

20 Why? Because of the fall of Because, that
he is not there again.

21 Set up my image in the East: thou shalt buy
there an image which I will show thee, especially
not unlike the one thou knowest. And it shall
be suddenly easy for thee to do this.

22. Ostale podobe razvrsti okrog mene, da me podkrepijo: naj bodo vse čaščene, saj se bodo združile, da me poveljajo. Jaz sem vidni objekt čaščenja; ostali so skrivni; za Zver in njegovo Nevesto so ti: in za zmagovalce Preizkušnje x. Kaj je to? Izvedel boš.
23. Za dišavo zmešaj moko in med in goste ostanke rdečega vina: nato olje Abramelina in olivno olje ter zatem to zmehčaj in zgladi z bogato svežo krvjo.
24. Najboljša kri je od lune, mesečna: nato sveža kri otroka ali pa kapljajoča z

* * * * *

22. *The other images group around me to support me: let all be worshipped, for they shall cluster to exalt me. I am the visible object of worship; the others are secret; for the Beast & his Bride are they: and for the winners of the Ordeal x. What is this? Thou shalt know.*
23. *For perfume mix meal & honey & thick leavings of red wine: then oil of Abramelin and olive oil, and afterward soften & smooth down with rich fresh blood.*
24. *The best blood is of the moon, monthly: then the fresh blood of a child, or dropping from the*

22. The other images group around me to support me: let all be worshipped, for they shall cluster to exalt me. I am the visible object of worship; the others are secret; for the Beast and Bride are they: and for the winners of the Ordeal &c. What is this? Thou shalt know.
23. For perfume use incense & honey & rich leavings of red wine: then oil of Abramelin and olive oil, and afterward soften & smooth down with rich fresh blood!
24. The best blood is of the moon, monthly: then the fresh blood of a child, or dropping from the

nebesne hostije: nato od sovražnikov; zatem od svečenika ali od častilcev: nazadnje od neke zveri, ni važno katere.

25. To zažgi: iz tega naredi kolače in jih jej zame. To je še drugače uporabno; postavi to predme in nasiči z dišavami svoje molitve: razvilo se bo polno nekakšnih hroščev in plazečih se stvari, posvečenih meni.
26. Te ubij, imenujoč svoje sovražnike; in oni bodo padali predte.
27. Vzbudili bodo tudi slo in moč poželenja v tebi, ko jih boš jedel.
28. Prav tako boste močni v vojni.

* * * * *

host of heaven: then of enemies; then of the priest or of the worshippers: last of some beast, no matter what.

25. *This burn: of this make cakes & eat unto me. This hath also another use; let it be laid before me, and kept thick with perfumes of your orison: it shall become full of beetles as it were and creeping things sacred unto me.*
26. *These slay, naming your enemies; & they shall fall before you.*
27. *Also these shall breed lust & power of lust in you at the eating thereof.*
28. *Also ye shall be strong in war.*

7

host of heaven: then of enemies; then
of the priest of the worshippers: list of
some beast, no matter what.

25 This horn: of this niche cakes & eat with
me. This hath also another use; let it be
laid before me, and kept thick with perfumes
of your ointment: it shall become full of beetles
as it were and creeping things sacred unto me.

26 These slay, naming your enemies & they shall
fall before you.

27 Also there shall breed lust & power of lust in
you at the using thereof.

28 Also ye shall be strong in war.

29. Še več, bolje jih je obdržati dlje časa; kajti nabreknejo z mojo močjo. Vse pred menoj.
30. Moj oltar je iz gravirane medenine: vžgi ga nato v srebru ali zlatu!
31. Prišel bo bogataš z zahoda, ki bo vsul svoje zlato nate.
32. Iz zlata skuj jeklo!
33. Pripravljen bodi, da zbežiš ali udariš!
34. A tvoja sveta hiša bo ostala nedotaknjena skozi stoletja: čeprav bo z ognjem in mečem požgana in razdejana, vendar nevidna hiša tam stoji in bo stala vse do zatona Velikega

* * * * *

29. *Moreover, be they long kept, it is better; for they swell with my force. All before me.*
30. *My altar is of open brass work: burn thereon in silver or gold!*
31. *There cometh a rich man from the West who shall pour his gold upon thee.*
32. *From gold forge steel!*
33. *Be ready to fly or to smite!*
34. *But your holy place shall be untouched throughout the centuries: though with fire and sword it be burnt down & shattered, yet an invisible house there standeth, and shall stand until the fall of the Great*

29 Moreover, be they long kept, it is better; for
they swell with my force. All before me.

30 My altar is of open brass work: here thereon
— silver or gold.

31 There cometh a rich man from the West who
shall pour his gold upon thee.

32 From gold forge steel:

33 Be ready to fly or to smite.

34 But your holy place shall be untouched
throughout the centuries: though with fire and
sword it be burnt down & shattered, yet
in inviolable house there standeth and
shall stand until the fall of the Great

enakonočja; ko bo Hrumachis vstal in
 bo eden z dvojno palico prevzel moj prestol in
 mesto. Drugi prerok bo vstal in prinesel
 svežo vročico z neba; druga žena bo
 prebudila slo in oboževanje Kače; druga
 duša boga in zveri se bo spojila v
 oblem svečeniku; druga žrtev bo oskrnila
 grobnico; drugi kralj bo zavladal; in blagoslov
 ne bo več namenjen Sokoljeglavemu
 mističnemu gospodu!

35. Polovica besede Heru-ra-ha se imenuje
 Hoor-pa-kraat in Ra-Hoor-Khut.

* * * * *

*Equinox; when Hrumachis shall arise and
 the double-wanded one assume my throne and
 place. Another prophet shall arise, and bring
 fresh fever from the skies; another woman shall
 awake the lust & worship of the Snake; another
 soul of God and beast shall mingle in the
 globèd priest; another sacrifice shall stain
 the tomb; another king shall reign; and blessing
 no longer be poured To the Hawk-headed
 mystical Lord!*

35. *The half of the word of Heru-ra-ha, called
 Hoor-pa-kraat and Ra-Hoor-Khut.*

Equinox, when Hm-machis shall arise and
 the double-wounded one assume my throne and
 place. Another people shall arise, and bring
 fresh fuel from the skies; another woman shall
 wake the lust-swordship of the Snake; another
 soul of God and Beast shall mingle in the
 globed priest; another sacrifice shall stain
 the tomb; another king shall reign; and blessing
 no longer be poured To the Hawk-headed
 mystical Lord!

35. The half of the word of Hm-ra-ha, called
 Hm-ra-ha and Re-Hm-Khut.

36. Nato je rekel prerok Bogu:

37. Častim te v pesmi:—

Jaz sem Gospodar Tebanski,
navdihnjen Mentujev glasnik;

Meni odstri zastrto nebo,

Samo-izničenemu Ankh-af-na-Khonsuju

Čigar besede so resnica. Kličem te,
pozdravljam

Tvojo prisotnost, O Ra-Hoor-Khuit!

Enotnost skrajno izpričana!

Obožujem mogočnost Tvojega daha,

Vrhovni in strašni bog,

Ki prisiliš bogove in smrt,

Da trepetajo pred Teboj: -

Jaz, jaz Te obožujem!

Pojavi se na Rajejem prestolu!

Odpri poti za Khu!

Razsvetli poti za Ka!

Poti Khabs potekajo skozi,

Da me vznemirijo ali pomirijo!

Aum! Naj me to ubije!

38. Tako da je tvoja svetloba v meni; in
nje rdeči plamen je kakor meč v moji
roki, da izpolni tvoj ukaz. Obstaja
skrivni vhod, ki ga bom naredil, da ti
omogočim pot v vse smeri, (to so
čaščenja, kakor si jih napisal), kakor je
rečeno:

Svetloba je moja; nje žarki Me požirajo:

Ustvaril sem skrivna vrata

V hišo, kjer domujejo Ra in Tum,

Khephra in Ahathoor.

Tvoj Tebanec sem, O Mentu,

Prerok Ankh-af-na-khonsu!

Pri Bes-na-Maut si bijem prsi;

Pri modri Ta-Nech pletem svoj urok.

Pokaži svojo zvezdno krasoto, O Nuit!

Ponudi mi v svoji Hiši prebivati,

O krilata kača svetlobe, Hadit!

Ostani z mano, Ra-Hoor-Khuit!

36. Then said the prophet unto the God:

37. I adore thee in the song:—

I am the Lord of Thebes, and I

The inspired forth-speaker of Mentu;

For me unveils the veiled sky,

The self-slain Ankh-af-na-khonsu

Whose words are truth. I invoke, I greet

Thy presence, O Ra-Hoor-Khuit!

Unity uttermost showed!

I adore the might of Thy breath,

Supreme and terrible God,

Who makest the gods and death

To tremble before Thee—

I, I adore thee!

Appear on the throne of Ra!

Open the ways of the Khu!

Lighten the ways of the Ka!

The ways of the Khabs run through

To stir me or still me!

Aum! let it kill me!

38. So that thy light is in me; & its red
flame is as a sword in my hand to
push thy order. There is a secret door
that I shall make to establish thy way
in all the quarters, (these are the
adorations, as thou hast written), as
it is said:

The light is mine; its rays consume

Me: I have made a secret door

Into the House of Ra and Tum,

Of Khephra and of Ahathoor.

I am thy Theban, O Mentu,

The prophet Ankh-af-na-khonsu!

By Bes-na-Maut my breast I beat;

By wise Ta-Nech I weave my spell.

Show thy star-splendour, O Nuit!

Bid me within thine House to dwell,

O wingèd snake of light, Hadit!

Abide with me, Ra-Hoor-Khuit!

36 Then said the prophet unto the God.

37 I adore thee in the song
 "I am the Lord of Thebes" &c from vellum book
 unity & ——— fill me

38 So that thy light is in me & its red flame
 is as a sword in my hand to push thy
 order. There is a secret door that I shall
 make to establish thy way in all the quarters
 (These are the stations, as thou hast written)
 as it is said

The light is mine &c
 from vellum book to "Ra-Hor-Khuit"

39. Vse to in ena knjiga je za povedati, kako
 si prišel semkaj ter reprodukcija
 te tinte in papirja za vedno – kajti v njej je
 beseda tajna in ne le v angleščini –
 in tvoj komentar k tej Knjigi Zakona,
 naj bo lepo natisnjena v rdeči in
 črni tinti na krasnem ročno narejenem papirju;
 ter vsem moškim in ženskam, ki jih
 srečaš, bodisi da pri njih zgolj ješ ali piješ,
 moraš sporočiti Zakon. Tako bodo
 imeli priložnost bivati v tej blaženosti ali pa ne;
 vseeno. Stori to hitro!

40. A delo na komentarju? To je preprosto; in

* * * * *

39. *All this and a book to say how thou
 didst come hither and a reproduction of
 this ink and paper for ever—for in it is
 the word secret & not only in the English—
 and thy comment upon this the Book of the Law
 shall be printed beautifully in red ink and
 black upon beautiful paper made by hand;
 and to each man and woman that thou
 meetest, were it but to dine or to drink
 at them, it is the Law to give. Then they
 shall chance to abide in this bliss or no;
 it is no odds. Do this quickly!*

40. *But the work of the comment? That is easy; and*

39 All this and a book to say how thou
 didst come hither and a reproduction of
 this ink and paper for ever - for in it is
 the word secret & not only in the English-
 and they comment upon this the Book of the Law
 shall be printed beautifully in red ink and
 black upon beautiful paper made by hand;
 and to each man and woman that thou
 meetest, were it but to die or to drink
 at them, it is the Law to give. Then they
 shall choose to abide in this bliss or no;
 it is no odds. Do this quickly!

40 But the work of the comment? That is easy; and

Hadit goreč v tvojem srcu bo naredil urno
in zanesljivo tvoje pero.

41. Ustanovi v svoji Kaabi ordinariat:
vse mora biti storjeno temeljito in na posloven
način.
42. Preizkušnje nadzoruj ti sam, razen
prenagljenih. Ne zavрни nikogar, toda
prepoznavaj in uniči izdajalce. Jaz sem
Ra-Hoor-Khuit; in v moji moči je, da ščitim
svojega služabnika. Uspeh je tvoj dokaz: ne prerekaj se;
ne spreobračaj; ne govori preveč! Tiste,
ki te hočejo ujeti v past in te sprevreči, té
napadi brez usmiljenja ali prizanašanja; in jih uniči
popolnoma. Urno kot pohojena kača se obrni

* * * * *

*Hadit burning in thy heart shall make swift
and secure thy pen.*

41. *Establish at thy Kaaba a clerk-house:
all must be done well and with business
way.*
42. *The ordeals thou shalt oversee thyself, save only
the blind ones. Refuse none, but thou
shalt know & destroy the traitors. I am
Ra-Hoor-Khuit; and I am powerful to protect
my servant. Success is thy proof: argue not;
convert not; talk not overmuch! Them
that seek to entrap thee, to overthrow thee, them
attack without pity or quarter; & destroy them
utterly. Swift as a trodden serpent turn*

12

Habit living in My heart shall make swift
and leave My pen.

41. Establish at My Kaaba ^{-house} a ~~clerkship~~:
all must be done well and with business
way.

42. The ordeals thou shalt oversee Myself, save only
the blind ones. Refuse none, but thou
shalt know & destroy the traitors. I am
Ra-Hor-Khuit and I am powerful to protect
my servant. Success is My proof: agree not:
consent not: talk not overmuch. Then
that seek to misapprehend, to overknow Me, then
attack without pity & slay & destroy them
utterly. Swift as a trodden serpent from

in udari! Bodi še smrtonosnejši od nje!
 Podvrzi njihove duše groznim mukam: smej
 se njihovemu strahu: pljuni nanje!

43. Škrlatna Žena naj se pazi! Če usmiljenje in
 sočutje in nežnost obiščejo njeno srce;
 če opusti moje delo, da bi se igračkala s starimi
 sladkostmi; potem naj se ve za moje
 maščevanje. Sebi bom usmrtil njenega otroka:
 odtujil bom njeno srce: izobčil jo bom
 od ljudi: kakor uskočena in zaničevana vlačuga
 se bo plazila po temačnih vlažnih ulicah in
 bo umrla premražena ter sestradana.

* * * * *

*and strike! Be thou yet deadlier than he!
 Drag down their souls to awful torment: laugh
 at their fear: spit upon them!*

43. *Let the Scarlet Woman beware! If pity and
 compassion and tenderness visit her heart;
 if she leave my work to toy with old
 sweetnesses; then shall my vengeance be
 known. I will slay me her child: I will
 alienate her heart: I will cast her out
 from men: as a shrinking and despised harlot
 shall she crawl through dusk wet streets, and
 die cold and an-hungered.*

and strike! Be thou yet deadlier than he!

42 Drag down their souls to awful torment: laugh
at their pain: spit upon them!

43 Let the Scarlet Woman beware! If pity and
compassion and tenderness ois it her heart
if she leave my work to toy with old
sweetnesses then shall my vengeance be
known. I will slay me her child: I will
alienate her heart: I will cast her out
from men: as a shrinking and despised whorl
shall she crawl through dark wet streets, and
die cold and an-hungred.

44. Ampak naj se dvigne v ponosu! Naj
mi sledi po moji poti! Naj
dela nespodobna dela! Naj ubije
svoje srce! Naj bo razvpita in prešuštna!
Naj bo odeta v dragulje in razkošna
oblačila in naj bo brezsrčna pred
vsemi ljudmi!
45. Nato jo bom povzdignil do vrhuncev moči:
iz nje bom porodil otroka mogočnejšega
od vseh kraljev na zemlji. Napolnil jo bom
z radostjo: z mojo močjo bo videla
in udarjala ob čaščenju Nu: dosegla
bo Hadita.

* * * * *

44. *But let her raise herself in pride! Let
her follow me in my way! Let her
work the work of wickedness! Let her kill
her heart! Let her be loud and adulterous!
Let her be covered with jewels, and rich
garments, and let her be shameless before
all men!*
45. *Then will I lift her to pinnacles of power:
then will I breed from her a child mightier
than all the kings of the earth. I will fill
her with joy: with my force shall she see
& strike at the worship of Nu: she shall
achieve Hadit.*

44. But let her raise herself in pride. Let
 her follow me in my way. Let her
 work the work of wickedness! Let her kill
 her heart! Let her be bold and adulterous;
 let her be covered with jewels, and rich
 garments, and let her be shameless before
 all men!

45 Then will I lift her to pinacles of power:
 then will I breed from her a child my loties
 than all the kings of the earth will fill
 her with joy: with my force shall she see
 & strike at the worship of Wa. she shall
 achieve Hadit.

46. Jaz sem vojni Gospodar Štiridesetih:
 Osemdeseta trepetajo pred menoj in so ponižana.
 Privedel vas bom do zmage in radosti: z vami
 bom v bitki in uživali boste
 v pobijanju. Uspeh je vaš dokaz;
 pogum je vaš oklep; naprej, le naprej v
 moji moči; in ne ozirajte se za
 nikomer!
47. Ta knjiga bo prevedena v vse
 jezike: toda vedno z originalom
 rokopisa Zveri; kajti v

* * * * *

46. *I am the warrior Lord of the Forties: the
 Eighties cower before me, & are abased.
 I will bring you to victory & joy: I will be
 at your arms in battle & ye shall
 delight to slay. Success is your proof;
 courage is your armour; go on, go on, in
 my strength; & ye shall turn not back for
 any!*
47. *This book shall be translated into all
 tongues: but always with the original in
 the writing of the Beast; for in the*

46. I am the warrior Lord of the Forties: the
 Eighties come before me, & are abased
 I will bring you to victory & joy: I will be
 at your arms in battle & ye shall
 delight to slay. Success to your proof;
 Courage is your armour: go on, go on, in
 my strength eye shall turn not back for
 any.

47. This book shall be translated into all
 tongues: but always with the original in
 the writing of the Beast; for in the

slučajni obliki črk in njih
 položaju ene napram drugi: v tem so skrivnosti,
 ki jih nobena Zver ne bo zaslutila. Naj
 niti ne poskuša: saj nekdo prihaja za
 njim, kdaj, ne povem, ki bo
 odkril Ključ vsega tega. Potem
 ta črta povlečena je ključ: ta
 krog $\oplus$ napačno kvadriran je
 tudi ključ. In Abrahadabra. To
 bo njegov otrok in to na čuden način. Naj ne
 stremi za tem; kajti tako lahko on
 le odpade od tega.

* * * * *

*chance shape of the letters and their
 position to one another: in these are mysteries
 that no Beast shall divine. Let him
 not seek to try: but one cometh after
 him, whence I say not, who shall
 discover the Key of it all. Then
 this line drawn is a key: then this
 circle squared $\oplus$ in its failure is a
 key also. And Abrahadabra. It shall
 be his child & that strangely. Let him not
 seek after this; for thereby alone can he
 fall from it.*

chance shape of the letters and their
position to one another: in these are mysteries
that no Beast shall divine. Let him
not seek to try: but one cometh after
him, whence I say not, who shall
discover the key of it all. Then
this line drawn is a key: then this
circle squared $\oplus$ in its failure is a
key also. And Abrahamah. It shall
be his child & that strangely. Let him not
seek after this; for thereby alone can he
fall from it.

48. Tako je misterij črk zdaj izvršen in
rad bi že odšel v svetejši kraj.
49. V skrivni štirikratni besedi sem bogokletje proti
vsem bogovom človeštva.
50. Prekolni jih! Prekolni jih! Prekolni jih!
51. S svojo Sokoljo glavo ključem v oči
Jezusa, medtem ko visi na križu.
52. S svojimi perutmi zaprhutam v obraz Mohammeda in
ga oslepim.
53. S svojimi kremplji iztrgam meso
Indijca in Budista, Mongola in
Dina.
54. Bahlasti! Ompehda! Pljunem na vaše

* * * * *

48. *Now this mystery of the letters is done, and
I want to go on to the holier place.*
49. *I am in a secret fourfold word, the blasphemy against
all gods of men.*
50. *Curse them! Curse them! Curse them!*
51. *With my Hawk's head I peck at the eyes of
Jesus as he hangs upon the cross.*
52. *I flap my wings in the face of Mohammed &
blind him.*
53. *With my claws I tear out the flesh of the
Indian and the Buddhist, Mongol and
Din.*
54. *Bahlasti! Ompehda! I spit on your*

- 48 Now this mystery of the letters is done, and
I want to go on to the higher place.
- 49 I am in a secret fourfold word, the blasphemy against
all gods of men.
- 50 Curse them! Curse them! Curse them!
- 51 With my Humboldt's head I peck at the eyes of
Jesus as he hangs upon the cross
- 52 I flap my wings in the face of Mohammed &
blind him
- 53 With my claws I tear out the flesh of the
Indian and the Buddhist, Goyol and
Dai.
- 54 Bahlastr! Omphada! Spit on you

mačkaste veroizpovedi.

55. Naj bo Marija brezmadežna raztrgana na kolesih:
zavoljo nje naj bodo vse neomadeževane ženske
skrajno zaničevane med vami!
56. Prav tako zavoljo lepote in ljubezni!
57. Prezirajte vse strahopetce; poklicne vojake,
ki se ne upajo bojevati, temveč se igrajo; vse bedake prezirajte!
58. Toda zavzeti in ponosni, kraljevski in
veličastni; vi ste si bratje!
59. Kot bratje se borite!
60. Ni zakona iznad Delaj po svoji volji.
61. Konec je besede boga

* * * * *

crapulous creeds.

55. *Let Mary inviolate be torn upon wheels:
for her sake let all chaste women be
utterly despised among you!*
56. *Also for beauty's sake and love's!*
57. *Despise also all cowards; professional soldiers
who dare not fight, but play; all fools despise!*
58. *But the keen and the proud, the royal and
the lofty; ye are brothers!*
59. *As brothers fight ye!*
60. *There is no law beyond Do what thou wilt.*
61. *There is an end of the word of the God*

crapulous creeds.

- 55 Let Mary inviolate be torn upon wheels:
for her sake let all chaste women be
utterly despised among you.
- 56 Also for beauty's sake and love's.
- 57 Despise also all cowards; professional soldiers
who dare not fight, but play: all fools despise.
- 58 But the keen and the proud, the royal and
the lofty: ye are brothers!
- 59 As brothers fight ye.
- 60 There is no law beyond Do what thou wilt.
- 61 There is an end of the word of the God

ustoličenega na Rajevev prestolu, ki razbremenjuje nosilce duše.

62. Mene častite! k meni pridite
skozi bridkost preizkušnje, ki je
blaženost.
63. Norec bere to Knjigo Zakona in
njen komentar; in je ne razume.
64. Naj gre skozi prvo preizkušnjo in
mu bo kakor srebro.
65. Skozi drugo zlato.
66. Skozi tretjo, lesketajoči dragulji.
67. Skozi četrto, skrajne iskre
intimnega ognja.

* * * * *

*enthroned in Ra's seat, lightening the girders
of the soul.*

62. *To Me do ye reverence! to me come ye
through tribulation of ordeal, which is
bliss.*
63. *The fool readeth this Book of the Law, and
its comment; & he understandeth it not.*
64. *Let him come through the first ordeal, &
it will be to him as silver.*
65. *Through the second, gold.*
66. *Through the third, stones of precious water.*
67. *Through the fourth, ultimate sparks of the
intimate fire.*

inflamed in Ras' seat, lightening the guides
of the soul.

62 To ye do ye reverence; come come ye
through tribulation of ordeal, which is
bless.

63 The fool readeth this Book of the Law, and
its comment she understandeth it not.

64 Let him come through the first ordeal &
it will be to him as silver

65 Through the second gold

66 Through the third, stores of precious water.

67 Through the fourth, ultimate sparks of the
infinite fire.

68. Vendar se bo vsem zdela krasna. Njeni nasprotniki, ki tega ne priznajo, so zgolj lažnivci.
69. V tem je uspeh.
70. Jaz sem Sokoljeglavi Gospodar Tišine in Moči; moj nemis prekriva nočno modrino neba.
71. Pozdravljena! vidva dvojčka bojevnika okrog stebrov sveta! kajti vaju čas je blizu.
72. Jaz sem Gospodar Dvojne Palice Moči; palice Sile Kof Nia – toda moja leva roka je prazna, kajti zdrobil sem

* * * * *

68. *Yet to all it shall seem beautiful. Its enemies who say not so, are mere liars.*
69. *There is success.*
70. *I am the Hawk-Headed Lord of Silence & of Strength; my nemyss shrouds the night-blue sky.*
71. *Hail! ye twin warriors about the pillars of the world! for your time is nigh at hand.*
72. *I am the Lord of the Double Wand of Power; the wand of the Force of Coph Nia— but my left hand is empty, for I have crushed*

68 Yet to all it shall be beautiful. Its
 enemies who say not so, are mere liars.

69 There is success

70 I am the Hawk-headed Lord of Silence
 of Strength; my wings shroud the
 light-blue sky.

71 Hail ye true warriors about the pillars of
 the world: for your time is nigh at hand

72 I am the Lord of the Double Hand of Power
 the wand of the ^{force of Cophylis} ~~Cophylis~~ ^{II} but my
 left hand is empty, for I have consumed.

Univerzum; in nič preostaja.

73. Zalepi liste od desne proti levi in
od vrha do dna: nato glej!

74. Obstaja sijaj v mojem imenu skrivnem
in veličastnem, kakor je sonce ob polnoči
vedno sin.

75. Konec besed je Beseda

Abrahadabra.

Knjiga Zakona je Napisana
in Skrita.

Aum. Ha.

* * * * *

an Universe; & nought remains.

73. *Paste the sheets from right to left and
from top to bottom: then behold!*

74. *There is a splendour in my name hidden
and glorious, as the sun of midnight is
ever the son.*

75. *The ending of the words is the Word
Abrahadabra.*

*The Book of the Law is Written
and Concealed.*

Aum. Ha.

An Universe & nought remains.

73 Paste the sheets from right to left and
from top to bottom: then behold!

74 There is a splendour in my name hidden
and glorious, as the sun of midnight is
and the son

75 The ending of the words is The Word
Abraham.

The Book of the Law is written
and concealed
Aum. Ha.

KOMENTAR

Delaj po svoji volji in to naj ti bo ves Zakon.

Študij te Knjige je prepovedan. To kopijo je pametno uničiti po prvem branju.

Kdor tega ne upošteva, stori to na lastno tveganje in nevarnost. Oboje je najbolj groznega značaja.

Tistih, ki bodo razpravljali o vsebini te Knjige, naj se vsi izogibajo kot žarišč kuge.

O vseh vprašanjih Zakona naj se odloča samo s sklicevanjem na moje spise, vsak zase.

Ni zakona iznad Delaj po svoji volji.

Ljubezen je zakon, ljubezen pod voljo.

Svečenik princev,

Ankh-f-n-khonsu
rrr

THE COMMENT

Do what thou wilt shall be the whole of the Law.

The study of this Book is forbidden. It is wise to destroy this copy after the first reading.

Whosoever disregards this does so at his own risk and peril. These are most dire.

Those who discuss the contents of this Book are to be shunned by all, as centres of pestilence.

All questions of the Law are to be decided only by appeal to my writings, each for himself.

There is no law beyond Do what thou wilt.

Love is the law, love under will.

The priest of the princes,

Ankh-f-n-khonsu


*

Vsebina: Uvod, I (1-22), II (1-22), III (1-21), Komentar

*

Naslov originala:

THE BOOK OF THE LAW

Liber AL vel Legis sub figurâ CCXX
as delivered by XCIII = 418 to DCLXVI &

The Holograph Manuscript of
Liber AL vel Legis sub figurâ XXXI

Vir verzije angleškega teksta knjige:

<http://lib.oto-usa.org/libri/liber0220.html>

© *Copyright originalnih tekstov:*

Ordo Templi Orientis, International Headquarters; JAF Box 7666,

New York, NY 10116 USA, <http://www.oto.org/>

Kontaktni naslov v Sloveniji: <http://www.oto.si/>

Naslov prevoda: **KNJIGA ZAKONA**

Liber AL vel Legis sub figurâ CCXX

kakor je bil razodet od

XCIII = 418 za DCLXVI &

Liber AL vel Legis sub figurâ XXXI

faksimile izvirnega rokopisa

Avtor: **ALEISTER CROWLEY**

Prevod: **JANEZ TROBENTAR** (in ostali sodelujoči)

Oblikovanje: založba Ibis

© *Copyright izdaje:* založba Ibis

Tisk na zahtevo

Peta slovensko/angleška izdaja

Izdajatelj: založba Ibis



www.thelema.si

leto Zakona Vx (2024)

Slovenija

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Univerzitetna knjižnica Maribor

133.1

CROWLEY, Aleister

Knjiga zakona : [Liber al vel legis sub figurâ CCXX kakor je bil razodet od XCIII=418 za DCLXVI & Liber al vegis sub figurâ XXXI, faksimile izvirnega rokopisa] = The book of the law : [Liber al vel legis sub figurâ CCXX as delivered by XCIII=418 to DCLXVI & the holograph manuscript of Liber al vegis sub figurâ XXXI] / [avtor Aleister Crowley ; prevod Janez Trobentar (in ostali sodelujoči)]. - 5. slovensko-angleška izd. - Maribor : Ibis, 2024

Prevod dela: The book of the law

ISBN 978-961-95911-3-0

COBISS.SI-ID 195741955

